



Transports  
Canada

Transport  
Canada

Tour « C », Place de ville  
330 rue Sparks  
Ottawa, Ontario K1A 0N5

22 février 2018

**Objet : Demande de propositions n° T8080-170549**  
**Données au niveau des liaisons concernant les analyses de rendement et de vitesse sur route.**

Madame/Monsieur,

Le ministère des Transports doit conclure un marché au sujet des services mentionnés en rubrique conformément au cadre de référence annexé aux présentes comme annexe « B ».

Si la réalisation de ce projet vous intéresse, vous êtes prié(e) de présenter une offre en mentionnant clairement sur l'enveloppe ou colis « **SOUSSION / PROPOSITION T8080-170549** », ainsi que le titre du projet, le nom et l'adresse de votre entreprise, le tout adressé à:

Transports Canada  
Opérations de salle de courrier  
Sous-sol – Court de nourriture  
Tour « C », Place de ville  
330, rue Sparks  
Ottawa, Ontario K1A 0N5

Les soumissions doivent parvenir à l'adresse ci-dessus **au plus tard à 14 h, heure locale d'Ottawa, Le 4 avril 2018. C'est la responsabilité du soumissionnaire de livrer leur proposition avant la clôture de l'appel d'offres.** Les propositions reçues après 14 h seront rejetées et renvoyées à l'expéditeur non décahétées.

Aucune proposition envoyée par **télécopieur, courriel ou Internet ne sera acceptée.**

Nota : Il est d'usage que les entreprises locales de messageries livrent directement les enveloppes à l'adresse ci-dessus, alors que les entreprises de messageries de l'extérieur livrent généralement les enveloppes à notre salle de courrier principale, ce qui nécessite une livraison interne et retarde la réception d'une soumission de l'extérieur. Si votre soumission provient de l'extérieur de la Région de la capitale nationale, **assurez-vous** que l'entreprise de messageries la livre **directement** à l'adresse mentionnée ci-dessus au plus tard à l'heure et à la date qui y sont précisées.

Les propositions seront évaluées par rapport aux critères de sélection figurant à l'annexe « C ».

## **LES OFFRES DOIVENT ÊTRE ADRESSÉES EN UTILISANT DEUX ENVELOPPES :**

### **ENVELOPPE 1 – PROPOSITION TECHNIQUE**

Votre proposition doit servir de fondement à un contrat et satisfaire à toutes les exigences exposées dans le cadre de référence, de même qu'aux critères de sélection préétablis. Votre offre doit être suffisamment détaillée pour en permettre l'évaluation conformément aux critères de sélection, notamment :

- Une indication de la compréhension des exigences et responsabilités du projet;
- Un sommaire de l'expérience de l'entreprise relative au cadre de référence;
- Fournir les curriculum vitae pour un minimum de trois (3) membres de l'équipe affectés au projet et l'expérience relative au cadre de référence. Un plan d'action si la(les) ressource(s) n'est plus disponible;
- Indemnités d'assurance et dossier de conduite tel définie dans le cadre de référence;
- Le nom(s) du sous-contractant ou associé(s) affectés au projet, leur expérience et leur niveau d'effort pour ce projet.

**QUATRE (4)** exemplaires de la proposition technique sont requis.

**NOTA : AUCUNE DONNÉE SUR LES COÛTS NE DOIT ÊTRE INCLUSE DANS L'ENVELOPPE 1.**

### **ENVELOPPE 2 – PROPOSITION RELATIVE AUX COÛTS**

Les entrepreneurs doivent remplir et renvoyer **deux (2)** exemplaires du formulaire d'offre de services dûment remplie (annexe « A »), dans l'enveloppe 2.

**Nota :** Seules les données sur les coûts doivent être incluses dans l'enveloppe 2. Tous les renseignements techniques à l'appui de la proposition doivent se trouver dans l'enveloppe 1, car l'enveloppe 2 ne sera décachetée seulement après l'évaluation technique est complété et uniquement si la proposition obtient la note de mérite minimale attribuée à l'évaluation technique ou plus haute.

**Les soumissionnaires dont la proposition ne rencontre pas les exigences obligatoires et la note minimale, recevront non décachetée leur proposition relative aux coûts.**

L'offre de services doit-être dûment remplie et signées selon les conditions de signature à l'annexe «H».

Les deux enveloppes de la proposition technique et de la proposition relative aux coûts doivent être cachetées et incluses ensemble dans une troisième enveloppe adressée à la réception des soumissions tel qu'indiqué à la page 1.

Si vous êtes retenu, vous devrez conclure un accord en vous conformant aux Conditions générales qui constituent l'annexe «E».

Si vous êtes retenu, vous devrez conclure un accord en vous conformant aux Conditions Supplémentaires de Confidentialité qui constituent l'annexe «F».

Aucune interprétation verbale des documents de la demande de propositions (DP), quant à sa signification ou à son objet ou pour clarifier une ambiguïté, une incohérence, ne sera fournie aux soumissionnaires. Ces questions **doivent être adressées par écrit** à Jianna-Lee Zomer, Transports Canada (TC), par télécopieur au numéro (613) 990-8736 ou par courriel à [jianna-lee.zomer@tc.gc.ca](mailto:jianna-lee.zomer@tc.gc.ca) et ce **avant 12 h 00 midi, Le 27 mars 2018**. Toutes les réponses seront sous forme d'un addenda écrit à la DP et seront adressées aux soumissionnaires éventuels.

Si d'autres renseignements ou des éclaircissements d'un document sont nécessaires, vous devrez alors contacter le soussigné au numéro (613) 990-8736.

**La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.**

Le Canada se réserve le droit :

- a. d'annuler la demande de soumissions à n'importe quel moment;
- b. d'émettre de nouveau la demande de soumissions; et
- c. de négocier avec le seul soumissionnaire qui a déposé une soumission recevable pour s'assurer que le Canada profitera du meilleur rapport qualité/prix.
- d. de rejeter l'une quelconque ou la totalité des soumissions reçues en réponse à la demande de soumissions;

En présentant une proposition, le soumissionnaire reconnaît les droits du Canada en vertu de la présente clause et renonce à toute réclamation ou cause d'action contre le Canada pour le motif que le Canada a exercé ses droits en vertu de la présente clause, peu importe que telle réclamation ou cause d'action soit de nature contractuelle, ou attribuable à la négligence ou de quelque autre nature

Veuillez agréer l'expression de mes sentiments les meilleurs.

*(Original signé par)*

Jianna-Lee Zomer  
Transports Canada  
Spécialiste des contrats  
330, rue Sparks  
Place de Ville – Tour C  
Ottawa, Ontario K1A 0N5  
Tel.: 613-990-8736  
Courriel: [jianna-lee.zomer@tc.gc.ca](mailto:jianna-lee.zomer@tc.gc.ca)

**Canada**

**LISTE DES DOCUMENTS**

## APPEL D'OFFRES

OFFRE DE SERVICES	ANNEXE	A
L'ÉNONCÉ DE TRAVAIL	ANNEXE	B
PROCESSUS D'ÉVALUATION	ANNEXE	C
CRITÈRES DE SÉLECTION	ANNEXE	D
CONDITIONS GÉNÉRALES	ANNEXE	E
CONDITION SUPPLÉMENTAIRE – CONFIDENTIALITÉ	ANNEXE	F
INSTRUCTIONS AUX SOUMISSIONNAIRES	ANNEXE	G
EXIGENCES POUR SIGNATURE	ANNEXE	H
PROGRAMME DE CONTRATS FÉDÉRAUX	ANNEXE	I
DÉCLARATION DU SOUMISSIONNAIRE	ANNEXE	J

## EXEMPLE DE FORMAT POUR L'ENVELOPPE DE RETOUR

**TRANSPORTS CANADA**

**ANNEXE « A »**

**OFFRE DE SERVICES**

**SOUSSION POUR :** Données au niveau des liaisons concernant les analyses de rendement et de vitesse sur route.

**OFFRE SOUMISE PAR :** \_\_\_\_\_  
(Nom de l'entreprise)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(Adresse complète)

**Numéro de TPS** \_\_\_\_\_ **Numéro d'entreprise (NE)** \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

Numéro de télécopieur : \_\_\_\_\_

Personne-ressource : \_\_\_\_\_

Adresse de courriel : \_\_\_\_\_

**1. Général**

Le soussigné (ci-après désigné sous le nom de « entrepreneur ») offre par la présente à Sa Majesté la Reine du chef du Canada (ci-après désignée sous le nom de « Sa Majesté ») représentée par le ministre des Transports (ci-après désigné sous le nom de « ministre ») de fournir toute l'expertise, toute la supervision, tout le matériel, tout l'équipement et tous les autres éléments nécessaires à l'entière satisfaction du ministre ou de son représentant autorisé pour les travaux décrits dans les stipulations figurant à l'annexe « B ».

**2. Exécution des travaux**

L'entrepreneur offre par la présente d'exécuter et d'achever les travaux à l'emplacement et de la manière énoncés conformément aux documents suivants :

- (i) Le document marqué Annexe «A» ci-joint et intitulé « Offre de services »;
- (ii) Le document marqué Annexe «B» ci-joint et intitulé « Énoncé de travail»;
- (iii) Le document marqué Annexe «E» ci-joint et intitulé « Conditions générales »;
- (iv) Le document marqué Annexe «F» ci-joint et intitulé « Clause supplémentaire de confidentialité »

### 3. Durée

Les services de l'entrepreneur seront requis pour une période d'environ un an à compter de l'attribution du contrat. La date d'achèvement prévue de ce projet est le 31 mars 2019.

#### 3.1 Périodes Optionnelles:

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de prolonger la durée du contrat d'au plus deux (2) périodes additionnelles d'un (1) an aux mêmes conditions. L'entrepreneur convient que, pendant la période prolongée du contrat, il sera payé conformément aux dispositions applicables énoncées dans la Base de paiement.

Le Canada peut exercer cette option en tout temps en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur au moins cinq (5) jours civils avant la date d'expiration du contrat. Cette option ne peut être exercée que par l'autorité contractante et ne sera attestée qu'à des fins administratives au moyen d'une modification au contrat.

### 4. Proposition des coûts

#### Services Professionnels et coûts Associés

L'entrepreneur soumissionne un prix fixe pour l'exécution des travaux tel que décrit au mandat. De plus, l'entrepreneur devra produire En plus, l'entrepreneur doit soumettre le prix fixe financier détaillé d'après le mandat joint à l'Annexe "A-1". Tout les prix sont en devise Canadienne.

#### 4.1 Période initiale du contrat (de l'attribution du contrat jusqu'au 31 mars 2019)

Un prix fixe forfaitaire de : \_\_\_\_\_ \$  
(excluant TPS/TVH)

#### 4.2 Période d'option 1 (du 1<sup>er</sup> avril 2019 au 31 mars 2020):

Un prix fixe forfaitaire de : \_\_\_\_\_ \$  
(excluant TPS/TVH)

#### 4.3 Période d'option 2 (du 1<sup>er</sup> avril 2020 au 31 mars 2021):

Un prix fixe forfaitaire de : \_\_\_\_\_ \$  
(excluant TPS/TVH)

#### Évaluation des propositions financières

**Prix évalué** (à l'exclusion des taxes applicables) : \_\_\_\_\_ \$

(p. ex. somme de : Total de la période initiale + Total de la période optionnelle 1 + Total de la période optionnelle 2)

#### 4.4 Coûts et mode de paiement

Le paiement sera effectué pour les services professionnels rendus et acceptation des livrables par le représentant ministériel et fait à la réception d'une facture détaillés.

Le ministère réserve le droit de négocier une méthode de paiement acceptable selon la ventilation, avant de conclure l'entente résultant de cette offre.

## 5. Taxe de vente provinciale (TVP)

Les ministères du gouvernement fédéral sont exemptés de la taxe de vente provinciale en vertu de licences ou de certificats, qui seront stipulés dans tout contrat subséquent. L'entrepreneur n'est pas exempté de toute obligation de payer les taxes de vente provinciales sur les biens ou services imposables utilisés ou consommés dans le cadre de l'exécution des travaux.

## 6. Taxe fédérale sur les produits et services (TPS) et taxe de vente harmonisée (TVH)

Les prix et les tarifs proposés dans la présente ne doivent inclure aucune disposition relative à la taxe sur les produits et services ou à la taxe de vente harmonisée.

## 7. Droit approprié

Tout contrat attribué par suite de la présente demande de propositions sera régi et interprété conformément aux lois en vigueur dans la province de l'Ontario au Canada.

## 8. Validité de la soumission

L'entrepreneur convient que la présente offre de services sera ferme pendant une période de 90 jours civils après la date de clôture de la proposition.

## 9. Documents de la proposition

L'entrepreneur soumet sous ce pli les documents suivants :

- (a) Une proposition en **quatre (4)** exemplaires en vue de l'exécution des travaux conformément aux exigences détaillées dans les documents de la demande de proposition.
- (b) **Deux (2)** exemplaires de la présente offre de services, dûment remplis et signés.

**LES OFFRES N'INCLUANT PAS LES DOCUMENTS SUSMENTIONNÉS OU NE RESPECTANT PAS LE FORMAT D'ÉTABLISSEMENT DES COÛTS PEUVENT ÊTRE JUGÉES INCOMPLÈTES ET IRRECEVABLES.**

## 10. Signatures

L'entrepreneur soumet la présente proposition conformément aux exigences stipulées dans les documents de la demande de proposition.

SIGNÉE, SCELLÉE ET DÉLIVRÉE en ce \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_ 2018

En la présence de

Par \_\_\_\_\_  
NOM DE L'ENTREPRISE

Par \_\_\_\_\_  
(Signataire autorisé et poste)

\_\_\_\_\_  
(Signature du témoin)

Par \_\_\_\_\_  
(Signataire autorisé et poste)

\_\_\_\_\_  
(Signature du témoin)

## ANNEX “A-1” – MISE A L’ESSAI DES TECHNOLOGIES AUTOMOBILES DE POINTE

### VENTILLATION DES COÛTS – PROPOSITION FINANCIÈRE DÉTAILLÉE de T8080-170549

---

L’entrepreneur doit soumettre le prix fixe financier détaillé d’après l’article 4.0 de l’offre de services et correspondant aux critères suivants.

**1. Période Initiale** – Services Professionnels (taux doit inclure frais généraux/frais administratif, profit, etc)

**1.1 Coûts Connexes** (toutes les dépenses qui seront encouru pour l’exécution des travaux incluant les services de messagerie, téléphone, coût de reproduction, etc.)

**2. 1<sup>er</sup> année option** - Services professionnels (Les taux doivent comprendre les frais fixes, les frais d’administration, les marges bénéficiaires, etc.)

**2.1 Coûts Connexes** (toutes les dépenses qui seront encouru pour l’exécution des travaux incluant les services de messagerie, téléphone, coût de reproduction, etc.)

**3. 2<sup>iem</sup> année option** - Services professionnels (Les taux doivent comprendre les frais fixes, les frais d’administration, les marges bénéficiaires, etc.)

**3.1 Coûts Connexes** (toutes les dépenses qui seront encouru pour l’exécution des travaux incluant les services de messagerie, téléphone, coût de reproduction, etc.)

**N.B.** : La ventilation des coûts est nécessaire afin d’identifier le niveau d’effort et toutes activités proposer par l’entrepreneur et peut-être utiliser afin de faciliter l’évaluation de la proposition. La ventilation est fournit simplement comme documentation de support a la proposition du prix fixe tout compris pour les services professionnels et tout autre coût. La soumission financière du prix fixe tout comprise sera le document utilisé s’il y a une différence entre ces deux documents.

## TRANSPORTS CANADA

### ANNEXE « B »

## L'ÉNONCÉ DE TRAVAIL

### 1.0 Portée

#### 1.1 Titre

Données au niveau des liaisons concernant les analyses de rendement et de vitesse sur route.

#### 1.2 Introduction

Le bureau de l'Analyse économique des transports (AET) à Transports Canada recherche un fournisseur de services qui permettrait à l'AET d'avoir un outil d'accès aux données en ligne pour télécharger, traiter, analyser et rapporter les indicateurs relatifs aux données de déplacement de véhicules de tourisme et commerciaux. Le produit final devra permettre l'observation du rendement du système multimodal à l'échelle du Canada, qui fait partie du mandat de l'AET selon le Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur les mesures du rendement et d'utilisation de la capacité.

#### 1.3 Valeur estimée

La valeur totale de tout (tous) contrat(s) résultant de cet ADP ne dépassera pas 600 000,00\$ CA, y compris les frais de déplacement et de séjour et toutes les taxes applicables, avec option de prolongation du contrat pour un maximum de deux ans. Les soumissionnaires doivent indiquer leurs coûts proposés en dollars canadiens.

#### 1.4 Objectifs de la demande

L'AET désire avoir un outil d'accès aux données en ligne par l'entremise d'un fournisseur de services, qui obtiendrait des données passives sur les déplacements de véhicules de tourisme et commerciaux à partir d'autres sources de données (p. ex. : téléphones cellulaires, téléphones intelligents, GPS, Bluetooth, etc.). De plus, le fournisseur de services serait propriétaire des données de vitesse au niveau des liaisons. L'AET doit être en mesure d'accéder aux données et de les télécharger pour créer des rapports et établir des mesures; l'AET doit pouvoir conserver ces données à perpétuité dans le format des rapports. L'AET doit pouvoir traiter, analyser et rapporter des mesures agrégées sur les données par l'entremise du Centre canadien de données relatives aux transports; un projet commun de Statistiques Canada-Transports Canada financé dans le Budget de 2017 et fournissant aux Canadiens des données mensuelles sur le réseau des transports.

#### 1.5 Contexte, hypothèses et portée particulière de la demande

Le bureau de l'Analyse économique des transports et de la recherche à Transports Canada est chargé de l'importante responsabilité de la surveillance, de la mesure et de l'analyse stratégique et des conseils relatifs au réseau national des transports, y compris les postes frontaliers stratégiques.

La croissance continue des volumes de déplacements de véhicules tant de tourisme que commerciaux implique que des secteurs importants du réseau routier sont sujets à des conditions de congestion sur une base régulière, ce qui entrave la mobilité de nos passagers et de nos déplacements de marchandises, et donc entrave le commerce. Le bureau de l'Analyse économique des transports et de la recherche s'est vu attribuer le mandat de fournir des mesures de ces conditions dans le but d'améliorer l'efficacité de nos échanges commerciaux, en particulier avec les États-Unis, de réduire les émissions nocives de gaz à effet de serre et d'en arriver à une mobilité accrue pour les passagers. L'analyse que nous fournissons au sein de l'AET est utilisée pour l'examen et l'évaluation des propositions d'infrastructure dans le cadre du Fonds national des corridors de transport.

L'AET est impliquée dans des activités de développement et de mise en œuvre :

- d'information presque en temps réel ou prévisionnelle sur les infrastructures des transports du Canada;
- de mesure et de surveillance du débit et du rendement de la circulation aux postes frontaliers entre les États-Unis et le Canada;
- du soutien aux Offices des transports du Canada (provinces, territoires) quant à leurs besoins de planification et de gestion du réseau routier à travers le Canada;
- de l'élaboration de normes d'échange d'informations avec d'autres organismes de transports;
- d'aide aux professionnels des transports dans le perfectionnement des connaissances nécessaires afin de pouvoir évaluer efficacement les propositions soumises dans le cadre du Fonds national des corridors de transport.

L'AET travaille également avec le United States Federal Highway Administration (FHWA) afin de développer des couloirs de fluidité du fret pour les marchandises intéressant les deux pays. Ce travail impliquera des mesures du débit et du rendement de la circulation sur les routes et aux postes frontaliers des deux côtés de la frontière entre les États-Unis et le Canada de manière à observer, identifier et améliorer les goulots d'étranglement des infrastructures de transport ayant un effet sur l'économie des déplacements de fret entre le Canada et les États-Unis.

## **2.0 Exigences**

### **2.1 Tâches, activités, produits à livrer et jalons**

Les produits à livrer sont répartis selon les catégories suivantes :

1. Données au niveau des liaisons
2. Services d'analyse de données en ligne
3. Formation
4. Soutien technique

#### **2.1.1 Données au niveau des liaisons**

Le fournisseur de services devra fournir les données concernant les relevés de vitesse et les indicateurs de rendement au niveau des liaisons à l'échelle du Canada.

Le fournisseur de services devra permettre à l'AET d'accéder aux données presque en temps réel à partir de 2018 ainsi qu'aux données historiques remontant au mois de septembre 2017.

Les ensembles de données du fournisseur de services doivent contenir des données annuelles couvrant tous les jours de l'année et toutes les heures de la journée, avec la possibilité d'interroger différentes périodes et différents jours de l'année.

Dans les cas où les données du fournisseur de services sont associées à des données de tiers (p. ex. les valeurs de vitesse ont été résumées dans l'actualisation de produits du réseau routier

nécessitant des licences supplémentaires), le fournisseur de services de données devra s'assurer que Transports Canada et l'utilisateur autorisé seront en mesure d'accéder à ces données de tiers.

Le fournisseur de services devra décrire les limites d'utilisation des produits de données de tiers dans sa proposition et les droits de licence pour tous les produits connexes impliquant des données de tiers devront être inclus dans le prix total.

L'AET exige :

- de pouvoir partager les données téléchargées ou extraites avec des organismes de transport provinciaux et territoriaux;
- la publication des données analytiques agrégées sur le portail Web du Centre canadien de données sur les transports.

Le fournisseur de services devra fournir des données pour chaque tronçon de route avec des valeurs de vitesse représentant les vitesses moyennes sur toutes les voies directionnelles couvrant chaque jour de l'année et chaque heure de la journée.

### **2.1.1.1 Couverture**

L'AET exige du fournisseur de services qu'il fournisse des renseignements au niveau des liaisons pour toutes les routes importantes (p. ex. les routes collectrices et les routes importantes) au Canada pour lesquelles il dispose d'une couverture dans le cadre des données sur la vitesse en temps quasi réel (vieilles d'un ou deux jours).

L'AET exige la capacité de faire des requêtes de recherche sur n'importe quel tronçon de route d'un réseau routier qui couvre toutes les classifications fonctionnelles, y compris les routes artérielles et importantes, avec des données sur la fréquence d'échantillonnage et la validité statistiques.

À tout le moins, l'AET exige que le fournisseur de services de données utilise un outil d'accès aux données en ligne capable de fournir des données de vitesse au niveau des liaisons pour toutes les provinces et tous les territoires du Canada ainsi qu'une zone tampon de 5 km à l'intérieur du territoire des États-Unis à tous les postes frontaliers.

### **2.1.1.2 Format des données**

Les données au niveau des liaisons doivent être présentées sous forme de fichiers de forme ou de géodonnées avec informations du système de coordonnées géographiques (p. ex. NAD83 ou WGS84) ou sous forme de tableaux (p. ex. valeurs séparées par des virgules) et inclure des informations qui permettront à l'AET de relier facilement les informations au réseau routier standard.

Les ensembles de données sur le rendement devront comprendre les mesures de rendement acceptées par l'industrie, y compris l'indice de temps de parcours (ITP) et l'indice de temps tampon (ITT).

Les ensembles de données du fournisseur de services de données devront contenir les éléments suivants dans chaque champ de données :

- date : date (année, mois, jour et jour de la semaine) à laquelle les données de vitesse pour le tronçon de route ont été générées;
- période de temps : période au cours de laquelle les données de vitesse pour le tronçon de route ont été générées (au moins la vitesse moyenne horaire, mais une vitesse moyenne sur 15 minutes serait préférable);
- longueur du tronçon : longueur du tronçon de route en kilomètres;
- taille de l'échantillon : indice ou taille réelle de l'échantillon pour chaque période;
- niveau de fiabilité : valeur de fiabilité représentant la qualité/fiabilité de la vitesse rapportée sur le tronçon de route;

- vitesse moyenne de déplacement : vitesse moyenne de déplacement en kilomètres/heure (kilomètres par heure ou km/h);
- vitesse de circulation libre : représente la vitesse de déplacement à l'état de congestion zéro;
- limite de vitesse : la limite de vitesse affichée sur le tronçon de route ciblé;
- écart-type : l'écart-type de toutes les vitesses observées sur le tronçon ciblé durant la période de temps visée;
- classification des véhicules : type de véhicule à partir duquel les données de vitesse pour le tronçon routier ont été générées (véhicule de tourisme, camion léger ou moyen poids lourd);
- indice du temps de parcours (ITP) : le rapport entre le temps de parcours moyen et le temps de parcours résultant du déplacement à la vitesse de déplacement en circulation libre;
- indice de temps tampon : (ITT) : le rapport entre le temps de déplacement du 95<sup>e</sup> percentile et le temps de déplacement moyen.

### **2.1.2 Services d'analyse de données sur le Web**

L'AET exige l'accès aux données sur les déplacements des véhicules (de tourisme et commerciaux) (collectées auprès de diverses sources) et à l'analyse du rendement routier au moyen d'un outil d'accès aux données et d'analyse en ligne pour effectuer des recherches, des analyses et des rapports de données.

Grâce à l'outil en ligne d'accès aux données, le fournisseur de services de données est tenu de :

- permettre à l'AET de télécharger/extraire les données sous forme de tableau (p. ex. un fichier de valeurs séparées par des virgules) ou sous forme de fichier SIG (p. ex. fichier de formes ESRI) pour créer des rapports;
- permettre à l'AET de conserver en permanence les données téléchargées;
- permettre à l'AET d'accéder à l'application en ligne à partir d'un navigateur (Firefox/Internet Explorer) sans modules d'extension;
- permettre de multiples usagers;
- fournir des services 24 h/24 et 7 j/7, sans limitation au nombre de requêtes et d'analyses.

#### **2.1.2.1 Couverture**

L'AET exige que l'outil en ligne d'analyse des données fournisse de l'information, des analyses et des visualisations pour toutes les routes importantes (p. ex. les routes collectrices et les routes importantes) au Canada tombant sous leur couverture.

L'AET exige la capacité de faire des requêtes de recherche, pour n'importe quel tronçon de route d'un réseau routier englobant toutes les classifications fonctionnelles, y compris les routes artérielles et autres routes importantes, appuyées par des données sur la fréquence d'échantillonnage et la validité statistiques.

À tout le moins, l'AET exige que le fournisseur de services de données utilise un outil en ligne d'accès aux données pour fournir de l'information à toutes les provinces et à tous les territoires du Canada, ainsi qu'une zone tampon de 5 km à l'intérieur du territoire des États-Unis à tous les postes frontaliers.

#### **2.1.2.2 Format et fonctionnalités**

La plate-forme (l'outil) en ligne d'analyse des données routières est nécessaire pour fournir aux utilisateurs autorisés les services suivants (sans la puissance de calcul avancée ou l'expertise requises) :

- option de téléchargement de données : accès direct au téléchargement des indices de vitesse et de rendement routiers au niveau des liaisons en format tabulaire ou SIG;
- option de surveillance de la congestion : outil d'analyse et de visualisation pour observer, évaluer et rendre compte de l'état de la circulation quels que soient le tronçon de route, la date et l'heure de la journée;
- outils d'identification des goulots d'étranglement : visualiser et localiser les points de pression avec des rendements sous-optimaux sur l'ensemble du réseau routier;
- graphiques et résumés de rendement : identifient, totalisent et résumant les données sous forme de graphiques qui permettent aux utilisateurs de suivre les tendances.

### **2.1.3 Formation**

Le fournisseur de services devra offrir une formation complète d'une demi-journée sur la façon d'utiliser l'outil d'accès aux données et les services de données en ligne.

La formation peut se faire en personne ou à distance par Internet (p. ex. formation en direct par WebEx).

Le fournisseur de services devra fournir le matériel nécessaire (fonction d'aide, document de référence, notes de cours, manuels, pages Web, accès unique au contenu, etc.) pour l'utilisation de l'outil d'accès aux données en ligne auquel les utilisateurs pourront se référer au besoin.

### **2.1.4 Soutien technique**

Le fournisseur de services devra fournir un soutien pour tous les services fournis à l'AET, y compris une assistance technique adéquate pour les bases de données potentiellement complexes, les outils logiciels, l'outil d'accès aux données en ligne et les fonctions, la cartographie ou les questions connexes d'intégration des données. Ce soutien sera limité à un maximum d'une (1) heure par mois.

## **2.2 Spécifications et normes**

Les données au niveau des liaisons doivent être fournies sous forme d'information découlant du système de coordonnées géographiques (p. ex. NAD83 ou WGS84) ou sous forme de tableau (p. ex. valeurs séparées par des virgules).

Les services d'analyse de données en ligne doivent prendre la forme d'un service Web en ligne, de sorte que les utilisateurs autorisés n'aient pas besoin d'avoir une puissance de traitement importante. Toutes les analyses, traitements de données et visualisations doivent être effectués à l'intérieur de l'outil en ligne.

Le fournisseur de services devra indiquer l'approche et la méthodologie qu'il utilise pour estimer l'indicateur de rendement de la circulation sur les routes, ainsi que les statistiques connexes comme le taux d'échantillonnage et l'intervalle de confiance.

## **2.3 Environnement technique, opérationnel et organisationnel**

Les détails concernant l'environnement technique, organisationnel et opérationnel dans lequel le travail sera fourni sont indiqués à la section 2.2.

## 2.4 Méthode et source d'acceptation

L'AET se réserve le droit d'effectuer régulièrement des vérifications aléatoires des données pour la totalité des ensembles de données en utilisant des procédures divulguées à l'entrepreneur et en se basant sur l'ensemble de données repères suivant : pour évaluer les données des indices de vitesse et de rendement au niveau des liaisons, les données GPS des camions 2017-2016 de Transports Canada serviront de référence pour la vitesse moyenne de déplacement.

La différence entre la vitesse moyenne de déplacement les données d'échantillonnage et celle des données GPS ne devra pas dépasser vingt-cinq pour cent (25 %) pour les routes provinciales et fédérales.

Pour les données relatives aux indices de vitesse et de rendement au niveau des liaisons, les longueurs des liaisons maximales acceptables sont les suivantes :

- deux (2) kilomètres pour la région métropolitaine de recensement (RMR); et
- cinq (5) kilomètres pour les autres régions.

## 2.5 Titre de propriété intellectuelle

L'entrepreneur sera propriétaire de l'IP.

## 3.0 Autres conditions de l'EDT

### 3.1 Autorités

#### a. L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Jianna-Lee Zomer  
Titre : spécialiste des contrats  
Organisation : Transport Canada  
Adresse : 330, rue Sparks, Ottawa (Ontario)  
Adresse électronique : [jianna-lee.zomer@tc.gc.ca](mailto:jianna-lee.zomer@tc.gc.ca)

#### b. Responsable technique *[À fournir au moment de l'attribution du contrat]*

**Le responsable technique pour le contrat est :**

Nom : [ \_\_\_\_\_ ]  
Titre : [ \_\_\_\_\_ ]  
Organisation : [ \_\_\_\_\_ ]  
Adresse : [ \_\_\_\_\_ ]  
Téléphone : [ \_\_\_\_\_ ]  
Télécopieur : [ \_\_\_\_\_ ]  
Adresse électronique : [ \_\_\_\_\_ ]

**Représentant de l'entrepreneur [À fournir au moment de l'attribution du contrat]**

**Le représentant de l'entrepreneur pour le contrat est :**

Nom : [ \_\_\_\_\_ ]  
Titre : [ \_\_\_\_\_ ]  
Organisation : [ \_\_\_\_\_ ]  
Adresse : [ \_\_\_\_\_ ]  
Téléphone : [ \_\_\_\_\_ ]  
Télécopieur : [ \_\_\_\_\_ ]  
Adresse électronique : [ \_\_\_\_\_ ]

**3.2 Lieu du travail, emplacements des travaux et lieu de livraison**

On s'attend à ce que la majorité des travaux soient terminés sur le lieu de travail de l'entrepreneur. Aucune exigence relative à n'importe quel site particulier. L'entrepreneur devra être disponible pour les réunions et la formation en ligne.

**3.3 Langue de travail**

Les produits livrables seront en anglais et la formation et les réponses aux questions seront offertes dans les deux langues officielles.

**3.4 Exigences en matière de sécurité**

Aucune autorisation de sécurité requise.

**4.0 Calendrier du projet**

**4.1 Dates prévues du début et de l'achèvement du projet**

Les services de l'entrepreneur seront requis pour une période d'environ un an à compter de l'attribution du contrat. La date d'achèvement prévue de ce projet est le 31 mars 2019.

**Option de prolongation :**

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de prolonger la durée du contrat d'au plus deux (2) périodes additionnelles d'un (1) an aux mêmes conditions. L'entrepreneur convient que, pendant la période prolongée du contrat, il sera payé conformément aux dispositions applicables énoncées dans la Base de paiement.

Le Canada peut exercer cette option en tout temps en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur au moins cinq (5) jours civils avant la date d'expiration du contrat. Cette option ne peut être exercée que par l'autorité contractante et ne sera attestée qu'à des fins administratives au moyen d'une modification au contrat.

## TRANSPORTS CANADA

### ANNEXE « C »

#### PROCESSUS D'ÉVALUATION

##### **Critères d'évaluation et méthode de sélection**

###### Acceptation des modalités de la demande de propositions

En présentant une proposition en réponse à la demande de propositions, le soumissionnaire reconnaît qu'il a lu, compris et accepté toutes les modalités de la demande, y compris l'Énoncé des travaux, les critères d'évaluation et la méthode de sélection ainsi que les annexes connexes.

###### Évaluation des propositions

Les propositions présentées dans le cadre de la demande doivent démontrer clairement que le soumissionnaire satisfait à tous les critères obligatoires. Un manquement à cet égard entraînera le rejet de sa proposition, laquelle sera déclarée NON CONFORME et rejetée d'emblée.

Les soumissionnaires doivent savoir que la simple énumération de l'expérience, non accompagnée de renseignements à l'appui qui décrivent l'endroit et la manière dont cette expérience a été acquise, ne sera pas considérée comme une « preuve claire » de cette expérience aux fins de l'évaluation. Les renseignements à l'appui peuvent comprendre des curriculum vitæ et tout autre document visant à démontrer clairement l'expérience et les connaissances acquises. Le fait de simplement répéter les instructions de l'énoncé des travaux ne suffit pas. Pour qu'on puisse évaluer le nombre d'années d'expérience acquise, la proposition doit, à tout le moins, faire mention des dates (mois et année) de début et de fin de chacune des expériences. Un manquement à cet égard nuira au soumissionnaire. De plus, si le soumissionnaire omet ces renseignements en réponse à un critère obligatoire pour lequel le nombre d'années d'expérience est exigé aux fins du calcul des années d'expérience acquise, sa proposition sera jugée NON CONFORME.

Les soumissionnaires sont priés de noter que les mois d'expérience indiqués dans le cadre d'un projet pour lequel l'échéancier chevauche celui d'un autre projet cité en référence ne seront comptés qu'une seule fois. Par exemple, si le calendrier du projet 1 s'étend de juillet à décembre 2003 et que le calendrier du projet 2 s'étend d'octobre 2003 à janvier 2004, la durée totale de l'expérience pour ces deux projets cités en référence s'établira à sept (7) mois.

La proposition sera évaluée uniquement d'après son contenu et les documents qui l'accompagnent, à moins d'avis contraire précisé expressément dans l'appel d'offres. Les renseignements ou effectifs proposés à titre d'options ou d'ajouts à l'énoncé des travaux NE seront PAS évalués.

On recommande aux soumissionnaires de joindre à leur proposition un tableau précisant le rapport entre les éléments de l'énoncé des travaux et des critères d'évaluation et les énoncés de conformité en référence aux données d'appui et aux renseignements du curriculum vitæ de leur proposition. Toute fausse déclaration découverte au cours de l'évaluation entraînera le rejet de la proposition.

Remarque à l'intention des soumissionnaires : La grille de conformité ne constitue PAS en soi un élément de preuve clair que le soumissionnaire a satisfait aux critères obligatoires. Tel qu'il est indiqué dans les paragraphes précédents, les curriculum vitæ et les documents à l'appui seront acceptés en preuve.

## 1. EXIGENCES OBLIGATOIRES

Les propositions seront évaluées conformément aux critères d'évaluation obligatoires décrits dans le présent document. Les propositions des soumissionnaires doivent clairement indiquer qu'ils satisfont à toutes les exigences obligatoires pour que la proposition soit retenue en vue d'une évaluation approfondie. Les propositions ne satisfaisant pas aux critères obligatoires seront rejetées d'emblée.

**Les soumissionnaires doivent inclure dans leur proposition le tableau suivant en indiquant que leur proposition satisfait aux critères obligatoires et en précisant le numéro des pages ou des sections renfermant des renseignements permettant de confirmer que les critères ont été satisfaits.**

Pour tous les éléments mentionnés à titre d'expérience, les renseignements suivants doivent figurer sur le curriculum vitæ de la ressource proposée :

- (i) le nom de l'organisme client qui a bénéficié des services
- (ii) le nom, le numéro de téléphone et, s'il y a lieu, l'adresse courriel d'un représentant du client;
- (iii) une courte description du type et de la portée des services respectant les critères établis;
- (iv) les dates et la durée des travaux (y compris les années/les mois d'embauche ainsi que les dates de début et de fin des travaux).

Critères obligatoires				
N°	Exigences obligatoires	Satisfait	Non satisfait	Renvoi à la proposition
01	Le soumissionnaire <b>doit démontrer</b> qu'il possède de l'expérience dans la fourniture aux clients d'un outil d'accès aux données en ligne qui comporte les éléments suivants : <ul style="list-style-type: none"> <li>• interrogation et analyse des données;</li> <li>• exportation de données/mesures sommaires;</li> <li>• rapports sur les données relatives aux déplacements de véhicules de tourisme et commerciaux recueillies auprès de diverses sources (GPS, cellulaire, téléphone intelligent et Bluetooth).</li> </ul>			
02	Le soumissionnaire <b>doit démontrer</b> qu'il dispose d'un outil d'accès aux données en ligne qui permet ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> <li>• téléchargement/extraction des données de vitesse et des mesures de rendement au niveau des liaisons en format tableau (p. ex. : valeurs séparées par des virgules);</li> <li>• accessibilité à partir d'un navigateur (Firefox/Internet Explorer) sans module d'extension et qui permet à plusieurs utilisateurs autorisés d'avoir accès à des données au niveau des liaisons ainsi qu'à des outils d'analyse.</li> </ul>			
03	Le soumissionnaire <b>doit démontrer</b> qu'il possède quatre (4) ans d'expérience dans la prestation d'analyses de trafic routier commercial et de tourisme à des clients gouvernementaux.			
04	Le soumissionnaire <b>doit</b> être propriétaire des données de vitesse au niveau des liaisons et permettre à L'AET de conserver en permanence les données téléchargées.			
05	Le soumissionnaire <b>doit</b> fournir un paquet de données au niveau des liaisons. L'échantillon du paquet de données au niveau des liaisons <b>doit</b> avoir : <ul style="list-style-type: none"> <li>• format de fichier de forme ou de données géoréférencées avec</li> </ul>			

Critères obligatoires				
N°	Exigences obligatoires	Satisfait	Non satisfait	Renvoi à la proposition
	<p>informations provenant du système de coordonnées géographiques (p. ex., NAD83 ou WGS84) ou format tableau (p. ex., valeurs séparées par des virgules);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• fichier du réseau routier en format SIG, qui peut être utilisé pour relier les données de vitesse au niveau de la liaison;</li> <li>• données couvertes pour la première semaine d'octobre 2017 (dimanche 1<sup>er</sup> octobre au samedi 7 octobre) et comprenant tous les champs de données obligatoires, comme indiqué à la section 2.1.1.2 de l'Annexe A de l'Énoncé des travaux;</li> <li>• deux ensembles de données distincts, l'un pour le trafic de passagers et l'autre pour le trafic commercial;</li> <li>• aucune interpolation des données et aucun comblement des lacunes ne doit être appliqué aux ensembles de données fournis. En d'autres termes, ce paquet de données ne devra refléter que la vitesse enregistrée (GPS ou autres dispositifs) et non la vitesse interpolée et dérivée basée sur les tendances précédentes et les prévisions de données;</li> <li>• information incluse qui permettra à un client d'associer l'information au réseau routier standard pour les huit (8) emplacements suivants : <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ une liaison (1) dans la région du Grand Toronto;</li> <li>▪ deux liaisons (2) aux postes frontaliers au sud de l'Ontario;</li> <li>▪ une liaison (1) à Halifax, en Nouvelle-Écosse;</li> <li>▪ une liaison (1) au poste frontalier de Saint Stephen, au Nouveau-Brunswick;</li> <li>▪ une liaison (1) à Edmonton, en Alberta;</li> <li>▪ une liaison (1) à Vancouver, en Colombie-Britannique;</li> <li>▪ une liaison (1) au poste frontalier en Colombie-Britannique.</li> </ul> </li> </ul>			

\*\*\* Les propositions **ne répondant pas** aux **critères obligatoires** mentionnés ci-dessus seront jugées NON CONFORMES et seront rejetées d'emblée. \*\*\*

## 2. EXIGENCES COTÉES

Les propositions qui respectent TOUS les critères obligatoires seront évaluées et cotées en fonction des critères cotés, au moyen des facteurs d'évaluation indiqués pour chaque critère. Il est impératif que les soumissionnaires traitent de façon suffisamment approfondie chacun de ces critères dans leur proposition afin de présenter une réponse complète et permettre à l'équipe d'évaluation de coter les propositions.

Les propositions DOIVENT obtenir une note globale minimale de 75 points sur une possibilité de 105 pour ce qui est des exigences cotées afin d'être jugées recevables sur le plan technique. Les propositions qui n'obtiennent pas une note minimale de 75 points au chapitre des exigences cotées seront jugées non recevables et rejetées d'emblée.

Pour tous les éléments mentionnés à titre d'expérience, les renseignements suivants doivent figurer sur le curriculum vitæ de la ressource proposée :

- (i) le nom de l'organisme client qui a bénéficié des services
- (ii) le nom, le numéro de téléphone et, s'il y a lieu, l'adresse courriel d'un représentant du client;
- (iii) une courte description du type et de la portée des services respectant les critères établis;
- (iv) les dates et la durée des travaux (y compris les années/les mois d'embauche ainsi que les dates de début et de fin des travaux).

N°	Exigences cotées	Maximum de points	Renvoi à la proposition
C1	<p>Critères cotés pour les données au niveau des liaisons</p> <p>Les soumissionnaires doivent fournir un échantillon d'un paquet de données au niveau de la liaison qui démontre ce qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• liaison de moins de 2 km dans le Réseau routier national selon la répartition suivante : <ul style="list-style-type: none"> <li>une liaison (1) à Halifax, en Nouvelle-Écosse;</li> <li>une liaison (1) au poste frontalier de Saint Stephen, au Nouveau-Brunswick;</li> <li>une liaison (1) à Whitehorse, au Yukon.</li> </ul> </li> <li>• deux ensembles de données distincts, l'un pour le trafic de passagers et l'autre pour le trafic commercial;</li> <li>• données couvertes pour la première semaine d'octobre 2017 (dimanche 1<sup>er</sup> octobre au samedi 7 octobre) et comprenant tous les champs de données obligatoires, tel qu'indiqué à la section 2.1.1.2 de l'Annexe A de l'Énoncé des travaux;</li> <li>• aucune interpolation des données et comblement des lacunes ne doit être appliqué au paquet de données fourni. En d'autres termes, ce paquet de données ne devra refléter que la vitesse enregistrée (GPS ou autres dispositifs) et non la vitesse interpolée et dérivée basée sur les tendances précédentes;</li> <li>• Chaque ensemble de données devra inclure tous les attributs de la section 2.1.1.2 de l'EDT.</li> </ul> <p><b>L'échantillon d'un paquet de données du soumissionnaire au niveau des liaisons sera évalué en fonction des éléments suivants :</b></p> <p><b><u>L'échantillon d'ensemble de données de vitesse vaudra un total de 30 Points :</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• une liaison (1) à Halifax, en Nouvelle-Écosse <ul style="list-style-type: none"> <li>données sur le trafic de passagers – <b>5 pts</b></li> <li>données sur le trafic commercial – <b>5 pts</b></li> </ul> </li> <li>• une liaison (1) au poste frontalier de Saint Stephen, au Nouveau-Brunswick <ul style="list-style-type: none"> <li>données sur le trafic de passagers – <b>5 pts</b></li> <li>données sur le trafic commercial – <b>5 pts</b></li> </ul> </li> <li>• une liaison (1) à Whitehorse, au Yukon <ul style="list-style-type: none"> <li>données sur le trafic de passagers – <b>5 pts</b></li> <li>données sur le trafic commercial – <b>5 pts</b></li> </ul> </li> </ul> <p><b><u>Points pour couverture de données – 20 points :</u></b></p> <p>Les points seront attribués à un soumissionnaire qui obtient le pourcentage le plus élevé de la couverture horaire des données en fonction de la vitesse de déplacement relevée (vitesse non interpolée). Selon le pointage et l'exemple ci-dessous :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 %-10 % d'intervalles horaires à zéro vitesse rapportée – 20 Points</li> <li>• 11 %-20 % d'intervalles horaires à zéro vitesse rapportée – 15 Points</li> <li>• 21 %-30 % d'intervalles horaires à zéro vitesse rapportée – 10 Points</li> <li>• 31 %-40 % d'intervalles horaires à zéro vitesse rapportée – 5 Points</li> <li>• plus de 40 % d'intervalles horaires à zéro vitesse rapportée – 0 Point</li> </ul>	<p><b>Maximum 50 points</b></p>	

N°	Exigences cotées	Maximum de points	Renvoi à la proposition																																																												
	<p><b>Exemple :</b></p> <table border="1" data-bbox="240 359 1149 758"> <thead> <tr> <th colspan="6">Soumissionnaire 1</th> </tr> <tr> <th>ID de la route</th> <th>12 h</th> <th>1 h</th> <th>2 h</th> <th>3 h</th> <th>4 h</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>seg.1</td> <td>80</td> <td></td> <td>100</td> <td>105</td> <td>95</td> </tr> <tr> <td>seg.2</td> <td>100</td> <td>102</td> <td>102</td> <td>100</td> <td>105</td> </tr> <tr> <td>seg.3</td> <td>70</td> <td>75</td> <td>72</td> <td>72</td> <td>71</td> </tr> </tbody> </table> <table border="1" data-bbox="240 562 1149 758"> <thead> <tr> <th colspan="6">Soumissionnaire 2</th> </tr> <tr> <th>ID de la route</th> <th>12 h</th> <th>1 h</th> <th>2 h</th> <th>3 h</th> <th>4 h</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>seg.1</td> <td>83</td> <td></td> <td>100</td> <td></td> <td>99</td> </tr> <tr> <td>seg.2</td> <td>98</td> <td>107</td> <td>102</td> <td>103</td> <td>105</td> </tr> <tr> <td>seg.3</td> <td>77</td> <td>75</td> <td></td> <td>78</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>Le soumissionnaire 1 se verra attribuer 20 points en raison de 6,6 % de données manquantes (1/15) et le soumissionnaire 2 obtiendra 10 points en raison de 26,6 % de données manquantes (4/15).</p>	Soumissionnaire 1						ID de la route	12 h	1 h	2 h	3 h	4 h	seg.1	80		100	105	95	seg.2	100	102	102	100	105	seg.3	70	75	72	72	71	Soumissionnaire 2						ID de la route	12 h	1 h	2 h	3 h	4 h	seg.1	83		100		99	seg.2	98	107	102	103	105	seg.3	77	75		78			
Soumissionnaire 1																																																															
ID de la route	12 h	1 h	2 h	3 h	4 h																																																										
seg.1	80		100	105	95																																																										
seg.2	100	102	102	100	105																																																										
seg.3	70	75	72	72	71																																																										
Soumissionnaire 2																																																															
ID de la route	12 h	1 h	2 h	3 h	4 h																																																										
seg.1	83		100		99																																																										
seg.2	98	107	102	103	105																																																										
seg.3	77	75		78																																																											
C2	<p><b>Critères cotés sur l'outil d'analyse de données en ligne</b></p> <p>Le soumissionnaire <b>doit démontrer</b> que son outil d'analyse des données en ligne est en mesure d'exécuter les tâches suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• permettre aux utilisateurs de télécharger/extraire les données sous forme de tableau (p. ex., un fichier de valeurs séparées par des virgules) ou sous forme de fichier SIG (p. ex. fichier de formes ESRI); <b>[15 points]</b></li> <li>• fournir des services 24 h/24 et 7 h/7, sans limitation du nombre de requêtes et d'analyses générées; <b>[10 points]</b></li> <li>• option de surveillance de la congestion : outil d'analyse et de visualisation pour surveiller, évaluer et rendre compte de l'état de la circulation, quels que soient le segment de route, la date et l'heure de la journée; <b>[10 points]</b></li> <li>• outil d'identification des goulots d'étranglement : visualiser et localiser les points de pression avec des rendements sous-optimaux sur l'ensemble du réseau routier; <b>[5 points]</b></li> <li>• graphiques et résumés de rendement : identifie, totalise et résume les données sous forme de graphiques qui permettent aux utilisateurs de suivre les tendances. <b>[10 points]</b></li> </ul>	Maximum 50 points																																																													
C3	Le soumissionnaire <b>doit déclarer</b> avoir de l'expérience dans la prestation de services de formation dans les deux langues officielles du Canada (français et anglais).	Maximum 5 points																																																													
<b>Total :</b>		<b>105</b>																																																													
<b>Note minimale totale à atteindre</b>		<b>75</b>																																																													

**TRANSPORTS CANADA**  
**ANNEXE « D »**  
**CRITÈRES DE SÉLECTION**

**1. Méthode de sélection**

La méthode de sélection préconisée pour l'attribution du contrat est la suivante : **proposition offrant la meilleure valeur globale.**

On recommandera l'attribution d'un contrat au soumissionnaire ayant présenté la proposition technique recevable qui obtiendra la note combinée la plus élevée du point de vue du mérite technique et du prix (en additionnant la note technique et la note financière pour obtenir une note globale). La meilleure valeur correspondra à la note globale la plus élevée.

Lorsque deux propositions ou plus obtiennent la même note combinée la plus haute sur les plans technique (70%) et financier (30%), la proposition proposant le **prix total le plus bas** sera recommandée pour l'attribution d'un contrat.

*Pour chaque proposition :*

**Calcul de la note technique :** On détermine la note technique en calculant au prorata la note technique obtenue pour la proposition en fonction de la note maximale possible de 105.

**NOTE TECHNIQUE =** 
$$\frac{\text{NOTE TECHNIQUE du soumissionnaire}}{\text{NOTE TECHNIQUE maximale possible}} \times 70$$

**Calcul de la note financière :** La note financière est calculée en attribuant le maximum de points (30) à la proposition recevable présentant le prix le plus bas (selon le **coût estimatif total** de la proposition) et en calculant au prorata la note financière de toutes les autres propositions recevables.

Le mode de calcul utilisé afin de déterminer les points attribués à tous les autres soumissionnaires (sauf pour la proposition présentant le prix le plus bas) sera le suivant : le COÛT TOTAL ESTIMÉ le plus bas (\$) divisé par le COÛT TOTAL ESTIMÉ du soumissionnaire, multiplié par 30 points, comme suit :

**NOTE FINANCIÈRE =** 
$$\frac{\text{COÛT TOTAL ESTIMÉ ($) le plus bas}}{\text{COÛT TOTAL ESTIMÉ ($) du soumissionnaire}} \times 30$$

**CALCUL DE LA NOTE GLOBALE :**

**[NOTE TECHNIQUE du soumissionnaire (70 %) + [NOTE FINANCIÈRE du soumissionnaire (30 %)] = NOTE GLOBALE du soumissionnaire (100 %).**

**Nombre de contrats à attribuer : un (1).**

### Détermination de la meilleure valeur globale

Le tableau 1 ci-dessous présente un exemple de calcul de la meilleure valeur.

TABLEAU 1

	Soumissionnaire 1	Soumissionnaire 2	Soumissionnaire 3
<b>Points pour les critères cotés</b>	8/10	9/10	10/10
<b>Coût</b>	600,00 \$	700,00 \$	800,00 \$
<b>Calcul</b>			
	Points techniques	Points pour le prix proposé	Total des points
Soumissionnaire 1	$8/10 \times 70 \% = 56$	$600^{**}/600 \times 30 \% = 30$	$56 + 30 = 86$
Soumissionnaire 2	$9/10 \times 70 \% = 63$	$600^{**}/700 \times 30 \% = 25.7$	$63 + 25.7 = 88.70$
Soumissionnaire 3	$10^*/10 \times 70 \% = 70$	$600^{**}/800 \times 30 \% = 22.5$	$70 + 22.5 = 92.5$
* Représente la note technique la plus élevée			
** Représente la proposition au prix le plus bas			
<b>Hypothèse</b> : La proposition présentant la plus haute note technique et le prix le plus bas a reçu le plein pourcentage, tandis que les autres propositions sont notées au prorata.			
Le soumissionnaire qui obtient la note la plus élevée en additionnant ses résultats pour le mérite technique et le prix proposé l'emporte.			
Dans l'exemple ci-dessus, le contrat serait accordé au soumissionnaire 3.			

**TRANSPORTS CANADA**

**ANNEXE « E »**

**CONDITIONS GÉNÉRALES SERVICES PROFESSIONNELS**

1. Interprétation

Dans la Commande d'achat,

- 1.1. « autorité contractante du Ministère » désigne le fonctionnaire ou l'employé de Sa Majesté désigné dans le Contrat et qui signe le Contrat;
- 1.2. « Contrat » signifie « Commande d'achat » et couvre tout document mentionné et identifié dans le Contrat, y compris les présentes Conditions générales;
- 1.3. « documentation technique » s'entend des plans de conception, des rapports, des photographies, des dessins, des plans, des devis, des logiciels, des levés, des calculs et d'autres données, des renseignements et des documents recueillis, rassemblés, dessinés ou élaborés, y compris des imprimés d'ordinateur;
- 1.4. « invention » signifie toute réalisation, tout procédé, toute machine, fabrication ou composition de matières ou tout perfectionnement de ceux-ci;
- 1.5. « Ministre » comprend une personne agissant pour ou, si la charge est sans titulaire, à la place du Ministre des Transports ou des personnes lui succédant, de même que son ou leurs adjoints ou représentants dûment nommés aux fins du Contrat;
- 1.6. « modification » signifie « révision »;
- 1.7. « par jour », lorsque l'expression paraît dans le présent Contrat, désigne une durée effective de travail de 7,5 heures par jour. Si la durée effective de travail est inférieure à 7,5 heures par jour, le montant à verser sera fixé au prorata de cette durée;
- 1.8. « prototype » désigne un modèle, une maquette, un échantillon ou un premier exemplaire;
- 1.9. « représentant du Ministère » désigne l'agent ou l'employé de Sa Majesté désigné dans le Contrat et comprend toute personne autorisée par le représentant du Ministère à exécuter l'une des fonctions que le Contrat lui attribue;
- 1.10. « Sa Majesté » inclut Sa Majesté la Reine du chef du Canada ou tout mandataire de Sa Majesté la Reine du chef du Canada, et inclut une société d'État et un établissement public.
- 1.11. « travaux » comprend, à moins d'indication contraire contenue dans le Contrat, tout ce que l'Entrepreneur doit faire, fournir ou livrer pour s'acquitter des obligations que lui impose le Contrat.

## 2. Priorité des documents

En cas de contradictions ou de divergences entre les présentes Conditions générales et les autres documents faisant partie du Contrat, les Conditions générales prévalent.

## 3. Successeurs et ayants droit

Le Contrat est au bénéfice des parties au Contrat ainsi que de leurs héritiers légaux, exécuteurs testamentaires, administrateurs, successeurs et ayants droit autorisés, qui sont tous par ailleurs liés par ses dispositions.

## 4. Cession du contrat, Sous-traitance et Novation

- 4.1. L'Entrepreneur ne cédera ni la totalité ni une partie du Contrat sans le consentement écrit Préalable du Ministre. Toute cession effectuée sans ce consentement est nulle.
- 4.2. La cession d'une partie ou de la totalité du Contrat ne libère l'Entrepreneur d'aucune des obligations que lui impose le Contrat; elle n'en impose aucune non plus à Sa Majesté ni au Ministre.
- 4.3. Toute cession des droits de Sa Majesté effectuées par le Ministre dans le cadre de ce Contrat doit inclure la novation du cessionnaire du Ministre à titre de partie au Contrat. L'Entrepreneur est contraint d'accepter la novation du cessionnaire et n'a pas le droit d'approuver ou de désapprouver la novation du cessionnaire, peu importe la raison. Les parties acceptent de signer et de livrer, dans les plus brefs délais, toutes les ententes de ce type et tout autre effet valablement exigé pour mettre à effet toute novation envisagée par cet article.
- 4.4. L'Entrepreneur ne peut adjuger la totalité ou une partie des travaux à un sous-entrepreneur sans le consentement écrit préalable du Ministre. Chaque adjudication faite à un sous-entrepreneur doit se conformer à toutes les modalités et conditions du présent Contrat qui peut raisonnablement s'y appliquer.

## 5. Importance des dates

- 5.1. Les échéances prévues au présent Contrat sont de rigueur.
- 5.2. Tout retard dans l'exécution des obligations imposées à l'Entrepreneur par le Contrat qui est attribuable à un événement qui échappe à son contrôle et qu'il ne pourrait empêcher sans supporter des frais exorbitants en recourant, par exemple, à d'autres plans de travail incluant d'autres sources, ou à d'autres moyens, constitue un retard excusable. Voici une énumération non limitative de ces événements : événements de force majeure, actes de Sa Majesté, des gouvernements locaux ou provinciaux, incendies, inondations, épidémies, quarantaines, grèves ou agitation ouvrière, embargos et température exceptionnellement inclément.
- 5.3. L'Entrepreneur doit avertir le représentant du Ministère dès que se produit un fait qui entraîne un retard excusable. Il doit préciser, dans son avis, la cause et les circonstances du retard et mentionner la partie du travail qui est touchée. À la demande du représentant du Ministère, l'Entrepreneur doit fournir une description, sous une forme jugée acceptable par le représentant du Ministère, d'autres plans de travail dans laquelle il mentionne d'autres sources et d'autres moyens auxquels il pourrait recourir pour éviter le retard en question et empêcher qu'il ne s'en produise d'autres. Sur réception de l'approbation écrite des plans de travail par le représentant du Ministère, l'Entrepreneur doit mettre ces plans à exécution et prendre tous les moyens raisonnables pour rattraper le retard excusable.

- 5.4. Si l'Entrepreneur ne respecte pas les exigences précisées dans le Contrat en ce qui a trait à cet avis, tout retard qui pourrait être excusable ne sera pas considéré comme tel.
- 5.5. Que l'Entrepreneur satisfasse or non aux exigences du paragraphe 5.3, le Ministre peut se prévaloir du droit de mettre fin aux travaux que lui accorde la clause 8.

## 6. Indemnisation

- 6.1. L'Entrepreneur garantira et protégera Sa Majesté et le Ministre contre toutes réclamations, demandes, pertes, dommages, frais, dépenses, actions, poursuites, et autres procédures de la part de quiconque, faits, soutenus, présentés, intentés, ou dont on menace Sa Majesté ou le Ministre de les intenter ou présenter, de n'importe quelle manière, et fondés sur, occasionnés par, ou attribuables à une blessure ou au décès d'une personne ou à des pertes ou dommages à la propriété provenant d'une action, de la négligence, d'omission ou d'un retard volontaire de la part de l'Entrepreneur, ou de ses employés ou mandataires dans l'exécution des travaux.
- 6.2. L'Entrepreneur garantira Sa Majesté et le Ministre contre tous les coûts, frais et dépenses, quels qu'ils soient, que Sa Majesté doit supporter ou engager par suite ou au sujet de toutes réclamations, actions, poursuites et autres procédures de la part de quiconque intentées pour l'utilisation, dans un brevet, de l'invention réclamée, ou pour la contrefaçon ou prétendue contrefaçon d'un brevet ou d'un dessin industriel enregistré, ou d'un droit d'auteur résultant de l'exécution des obligations de l'Entrepreneur en vertu du Contrat, et au sujet de l'utilisation ou de l'aliénation, par Sa Majesté, de tout travail fourni en vertu du Contrat.
- 6.3. L'obligation qui incombe à l'Entrepreneur d'indemniser Sa Majesté et le Ministre en vertu du Contrat n'empêche pas ceux-ci d'exercer tout autre droit que leur confère la loi.

## 7. Avis

Quand le Contrat exige que l'une des parties donne un avis, des directives ou toute autre indication, ou présente une demande, la communication se fait par écrit et est valable si elle est livrée personnellement ou par messenger, ou transmise par courrier recommandé, par télécopieur, ou par tout autre moyen électronique qui fournit les enregistrements de papier du texte de la notification, envoyée au destinataire, à l'adresse mentionnée dans le Contrat; en outre, la communication est réputée avoir été faite si le destinataire accuse réception du pli recommandé, ou si la communication a été envoyée par télécopieur ou d'autre moyen électronique, lorsqu'elle est transmise. L'adresse de l'une des parties contractantes peut être modifiée au moyen d'un avis donné de la façon mentionnée dans ce présent paragraphe.

## 8. Arrêt ou suspension des travaux

- 8.1. Le Ministre peut, en donnant un avis écrit à l'Entrepreneur, arrêter ou suspendre l'exécution de la totalité ou de n'importe quelle partie ou parties des travaux.
- 8.2. Tout travail terminé par l'Entrepreneur et jugé satisfaisant par le Ministre avant l'envoi d'un tel avis est payé par le Ministre conformément aux dispositions du Contrat; pour tout travail non terminé au moment où cet avis est donné, le Ministre paie à l'Entrepreneur les coûts pertinents, déterminés de la façon précisée dans le Contrat; il paie, en plus, une somme représentant une indemnité raisonnable à l'égard du travail effectué.
- 8.3. À la somme qui est payée à l'Entrepreneur en vertu du paragraphe 8.2, s'ajoute le remboursement des frais liés à la résiliation, à la suite de cet avis, des engagements que

l'Entrepreneur a pris et des frais connexes, ainsi que des engagements qu'il a pris ou des obligations qui lui incombent à l'égard des travaux.

- 8.4. Le paiement ou le remboursement exigé en vertu de la clause 8 ne sera effectué que dans la mesure où il a été prouvé à la satisfaction du Ministre, que les coûts et dépenses ont été effectivement engagés par l'Entrepreneur et qu'ils sont justes et raisonnables et bel et bien attribuables à l'arrêt ou à la suspension d'une partie ou de la totalité des travaux.
  - 8.5. L'Entrepreneur n'a droit à aucun rajustement qui formerait avec les sommes qui lui ont été versées ou qui lui sont dues un total supérieur au prix prévu dans le Contrat pour l'ensemble ou une partie des travaux.
  - 8.6. L'Entrepreneur ne peut réclamer aucune somme à titre de compensation ou d'indemnité ni à l'égard de dommages ou de pertes de profits ni pour aucune raison se rattachant directement ou indirectement à une mesure qui a été prise par le Ministre ou à un avis donné par ce dernier en vertu de la clause 8, sauf de la façon et dans la mesure qui y sont expressément indiquées.
9. Arrêt des travaux parce que l'Entrepreneur a failli à ses engagements
- 9.1. Le Ministre peut, en donnant un avis écrit à l'Entrepreneur, arrêter une partie ou la totalité des travaux :
    - 9.1.1. si l'Entrepreneur fait faillite ou devient insolvable, fait l'objet d'une ordonnance de mise sous séquestre en faveur de ses créanciers, si une ordonnance est établie ou une résolution adoptée pour la liquidation de son entreprise, ou s'il se prévaut d'une loi concernant les débiteurs en faillite ou insolvable, ou
    - 9.1.2. si l'Entrepreneur ne remplit pas l'une des obligations que lui impose le Contrat, ou si le Ministre estime que la lenteur des progrès compromet l'exécution du marché dans les délais prévus.
  - 9.2. Si le Ministre arrête une partie ou la totalité des travaux en vertu du paragraphe 9.1, le Ministre peut prendre les dispositions qu'il juge appropriées pour que soit achevé le travail qui a été arrêté. L'Entrepreneur doit alors payer au Ministre tout coût supplémentaire exigé pour l'achèvement des travaux.
  - 9.3. Au moment de l'arrêt des travaux en vertu du paragraphe 9.1, le Ministre peut exiger que l'Entrepreneur remette à Sa Majesté, de la façon et dans la mesure que le Ministre précise, le titre de propriété de tout travail exécuté qui n'a pas été remis et accepté avant cet arrêt ainsi que le titre de tous les matériaux et les travaux en cours que l'Entrepreneur a acquis ou produits expressément en vue d'exécuter le Contrat. Le Ministre paiera à l'Entrepreneur tout travail livré à la suite de cet ordre et que le Ministre a accepté, ce que ce travail a coûté à l'Entrepreneur plus une somme proportionnelle à la partie des honoraires déterminés dans le Contrat; le Ministre paiera aussi les coûts justes et raisonnables qu'il a dû supporter à l'égard des matériaux ou des travaux en cours qui ont été remis à la suite de l'ordre en question. Le Ministre peut retenir, sur la somme due à l'Entrepreneur, la somme que le Ministre estime nécessaire pour protéger Sa Majesté contre les frais supplémentaires que pourra nécessiter l'achèvement des travaux.
  - 9.4. L'Entrepreneur n'a droit à aucun rajustement qui formerait avec les sommes qui lui ont été versées ou qui lui sont dues un total supérieur au prix prévu dans le Contrat pour l'ensemble ou une partie des travaux.

- 9.5. Si, après avoir donné un avis d'arrêt des travaux en vertu du paragraphe 9.1, le Ministre découvre que des causes indépendantes de la volonté de l'Entrepreneur ont empêché celui-ci de s'acquitter de ses obligations, l'avis sera considéré comme ayant été émis en vertu du paragraphe 8.1, et les droits et les obligations des contractants seront régis par la clause 8.
10. Registres que l'Entrepreneur doit tenir
- 10.1. L'Entrepreneur doit tenir des registres et des comptes appropriés de ce que lui coûtent les travaux et de toutes les dépenses et de tous les engagements qu'il prend à l'égard de ces travaux, y compris factures, reçus et pièces justificatives, qui pourront, à n'importe quel moment raisonnable, être vérifiés et inspectés par les représentants autorisés du Ministre, qui pourront en tirer des copies ou des extraits.
- 10.2. L'Entrepreneur doit également mettre les locaux nécessaires à la disposition des vérificateurs et des inspecteurs et leur fournir toute l'information dont le Ministre ou ces derniers peuvent avoir besoin au sujet des factures, reçus et pièces justificatives.
- 10.3. L'Entrepreneur ne doit pas se défaire de ces factures, reçus et pièces justificatives indiqués ci-dessus sans le consentement écrit du Ministre; il doit au contraire les conserver et les mettre à la disposition des vérificateurs et des inspecteurs aussi longtemps qu'il peut être précisé ailleurs dans le Contrat ou, en l'absence d'une telle précision, pendant les deux années qui suivent l'achèvement des travaux.
11. Propriété intellectuelle et autre, y compris le droit d'auteur
- 11.1. Les documents techniques et les prototypes produits par l'Entrepreneur pour l'exécution des travaux prévus dans le Contrat sont et demeurent la propriété de Sa Majesté; l'Entrepreneur doit rendre des comptes complets au Ministre, de la manière prescrite par celui-ci, au sujet de ces documents et prototypes.
- 11.2. Les documents techniques doivent porter la note suivante relative au droit d'auteur :
- © SA MAJESTÉ LA REINE DU CANADA  
représentée par le Ministre des Transports
- 11.3. L'information technique ou invention conçue, mise au point ou en application pour la première fois pendant l'exécution des travaux visés par le Contrat est la propriété de Sa Majesté. L'Entrepreneur n'a aucun droit sur ces information technique ou inventions, ni à leur égard. Il ne doit ni les divulguer ni les utiliser autrement que dans l'exécution des travaux prévus dans le Contrat ni vendre à d'autres qu'à Sa Majesté aucun article où l'on a appliqué cette information ou cette invention.
12. Mesures d'observation concernant les conflits d'intérêts et l'après-mandat
- 12.1. Il est entendu qu'une personne assujettie aux dispositions relatives à l'après-mandat du Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêts et l'après-mandat (1994) ou du Code de valeurs et d'éthique de la fonction publique ne peut bénéficier directement du Contrat, à moins que cette personne ne se conforme aux dispositions applicables concernant l'après-mandat.
- 12.2. Il est entendu que pendant la durée du Contrat, toute personne embauchée dans le cadre de l'exécution du Contrat doit se conformer aux principes du Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêts et l'après-mandat (1994) ou du Code de valeurs et d'éthique de la fonction publique. Si, pendant la durée du Contrat, est

acquis un intérêt qui est susceptible de causer un conflit d'intérêts ou d'entraîner une dérogation aux principes des Codes, l'Entrepreneur doit le déclarer immédiatement au représentant du Ministère.

12.3. Il est expressément établi dans le Contrat, que toute personne engagée au cours de son exécution et ultérieurement à celle-ci doit se conduire d'une manière telle qu'il n'y ait pas, au moment présent et ultérieurement, de conflit avec des intérêts d'autres clients de l'Entrepreneur. Si, pendant l'exécution du Contrat, est acquis un intérêt donnant lieu à un conflit d'intérêts, l'Entrepreneur doit la déclarer immédiatement au représentant du Ministère.

12.4. Il est entendu qu'une personne assujettie aux dispositions de la *Loi sur les conflits d'intérêt* ne peut bénéficier directement du présent contrat, à moins que cette personne ne se conforme aux dispositions applicables de la *Loi*.

### 13. Statut de l'Entrepreneur

Le Contrat porte sur la fourniture d'un service et engage l'Entrepreneur, comme entrepreneur indépendant, à fournir un service seulement. Ni lui ni aucun membre de son personnel n'est engagé par le Contrat à titre d'employé, de préposé ni de mandataire de Sa Majesté. L'Entrepreneur convient, en outre, qu'il est l'unique responsable de tous les paiements ou déductions qui doivent être faits, y compris pour les régimes de pensions du Canada ou du Québec, l'assurance-emploi, le régime d'indemnisation des accidents du travail ou l'impôt sur le revenu.

### 14. Garantie donnée par l'Entrepreneur

14.1. L'Entrepreneur garantit qu'il possède les connaissances et les aptitudes nécessaires pour exécuter les travaux prévus dans le Contrat.

14.2. L'Entrepreneur assure qu'il fournira des services d'une qualité au moins égale à celle qui sera généralement prévue d'un entrepreneur compétent dans une situation semblable.

### 15. Députés de la Chambre des communes

Aucun député de la Chambre des communes n'est admis à être partie au Contrat, ni à participer à aucun des bénéfices ou profits qui en proviennent.

### 16. Modifications

16.1. Aucune modification, addition et suppression du Contrat ni aucune dispense relative aux modalités qu'il renferme ne sera valide à moins d'avoir été ajoutée sur le Contrat et signée par les deux parties contractantes.

16.2. Aucune augmentation de la responsabilité totale de Sa Majesté ou du prix des travaux découlant d'un changement quelconque ou d'une modification ou interprétation des caractéristiques ne sera autorisée ni versée à l'Entrepreneur, à moins que l'autorité contractante du Ministère n'ait approuvé le changement par écrit avant qu'il ne soit apporté.

### 17. Totalité du marché

Le Contrat représente tout ce qui a été convenu entre les parties sur un sujet donner et annule toute négociation, communication ou entente antérieure sur le même sujet, qu'elle soit verbale ou écrite, à moins qu'elle ne soit incorporée dans le Contrat lui-même.

## 18. Paiement par le Ministre

### 18.1. Contrats de services prévoyant des paiements PROPORTIONNELS

18.1.1. Le Ministre versera le paiement à l'Entrepreneur de la façon suivante :

18.1.1.1. dans le cas d'un paiement partiel autre que le dernier, dans les 30 jours suivant la date de réception d'une formule de demande de paiement partiel dûment remplie ou facture, ou

18.1.1.2. dans le cas du dernier paiement partiel, dans les 30 jours suivant la date de réception de la dernière formule dûment remplie ou facture ou dans les 30 jours suivant la fin des travaux, la seconde de ces deux dates étant retenue.

18.1.2. Si le Ministre s'oppose au contenu de la demande de paiement partiel ou facture, le Ministre devra aviser l'Entrepreneur de la nature de l'objection dans les 15 jours suivant la réception de la demande ou facture. On entend par "contenu de la demande ou facture" une demande ou facture qui contient ou à laquelle s'ajoute de la documentation à l'appui telle qu'exigée par le Ministre. Si le Ministre ne donne pas suite dans les 15 jours, les dates stipulées au paragraphe 18.1.1 serviront dans l'unique but de calculer l'intérêt sur les comptes en souffrance.

### 18.2. Contrats de services assurant le paiement sur L'ACHÈVEMENT du travail

18.2.1. Le Ministre paiera pour les travaux accomplis

18.2.1.1. dans les 30 jours suivant la date à laquelle tous les travaux ont été livrés aux endroits désignés et conformément au Contrat et tous les autres travaux que l'Entrepreneur était tenu d'exécuter conformément aux conditions du Contrat ont été terminés,

18.2.1.2. dans les 30 jours suivant la date à laquelle une facture et les documents à l'appui ont été reçus conformément aux conditions du Contrat,

la seconde de ces deux dates étant retenue.

18.2.2. Si le Ministre s'oppose au contenu de la facture ou des documents à l'appui, le Ministre devra aviser l'Entrepreneur de la nature de l'objection dans les 15 jours suivant la réception de la facture. On entend par « contenu de la facture » une facture qui contient ou à laquelle s'ajoute de la documentation à l'appui telle qu'exigée par le Ministre. Si le Ministre ne donne pas suite dans les 15 jours, les dates stipulées au paragraphe 18.2.1 serviront dans l'unique but de calculer l'intérêt sur les comptes en souffrance.

## 19. Paiement d'intérêts sur les comptes en souffrance

19.1. Les définitions suivantes s'appliquent au présent article :

19.1.1. « taux moyen » : la moyenne arithmétique simple du taux d'escompte en vigueur chaque jour, à 16 h, heure normale de l'est, pour le mois de calendrier immédiatement antérieur à la date de paiement, et taux d'escompte s'entend du taux d'intérêt fixé de temps en temps par la Banque du Canada qui représente le taux

minimum auquel elle consent des avances à court terme aux membres de l'Association canadienne des paiements,

19.1.2. « date de paiement » : la date que porte le titre négociable tiré par le Receveur général du Canada et remis aux fins de payer une somme exigible,

19.1.3. « exigible » : s'entend de la somme due par le Ministre et exigible par l'entrepreneur aux termes du Contrat,

19.1.4. « en souffrance » : s'entend de la somme qui demeure impayée le lendemain du jour où elle est devenue exigible.

19.2. Le Ministre verse à l'Entrepreneur des intérêts simples, au taux moyen majoré de trois (3) pour cent par année, sur toute somme en souffrance, à partir du premier jour où la somme est en souffrance jusqu'au jour qui précède la date de paiement. L'intérêt est payable sans avis de l'Entrepreneur pour une somme en souffrance pour plus de 15 jours. Un intérêt est payé pour une somme en souffrance pour moins de 15 jours si l'Entrepreneur en fait la demande.

19.3. Le Ministre ne verse pas d'intérêts en application du paragraphe 19.2 lorsqu'il n'est pas responsable du retard à payer l'Entrepreneur.

1.4. Le Ministre ne verse pas d'intérêts sur les paiements anticipés qui sont en souffrance.

## 20. Horaire et lieu de travail

20.1. Lorsque les travaux doivent s'exécuter dans les bureaux du Ministère des Transports, l'Entrepreneur doit, par souci de coordination, adopter le même horaire que les employés du Ministère.

20.2. Lorsque les travaux doivent s'exécuter ailleurs que dans les bureaux décrits au paragraphe 20.1, l'horaire et l'endroit des travaux seront établis dans le Mandat.

## 21. Pas de rétributions supplémentaires

21.1. Il est entendu et convenu que l'Entrepreneur agira à titre d'entrepreneur indépendant et qu'il n'aura droit à aucun paiement ou rétribution à l'exception de ceux qui sont prévus au Modalités de paiement du Contrat.

21.2. Il est aussi entendu et convenu que la passation du Contrat n'entraînera pas la nomination ou l'engagement de l'Entrepreneur à titre d'employé, de préposé ou de mandataire de Sa Majesté.

## 22. Demandes, rapports et paiements faits par l'Entrepreneur

22.1. Il incombera au seul Entrepreneur de faire tout rapport, toute demande, tout paiement ou toute contribution relativement aux régimes de pensions du Canada ou du Québec, à l'assurance-emploi, au régime d'indemnisation des accidents du travail, à l'impôt sur le revenu, ou à toute autre question semblable, conformément à ce que lui prescrit la loi à titre de travailleur indépendant, dans le cadre des services qu'il fournira en vertu du présent Contrat.

22.2. Il incombera au seul Entrepreneur de se conformer à toutes les exigences législatives fédérales, provinciales et municipales qui sont applicables dans le cadre des services qu'il fournira en vertu du présent Contrat.

- 22.3. Il est entendu et convenu que les dépenses qu'engage l'Entrepreneur pour satisfaire aux exigences des paragraphes 22.1 et 22.2 ne sont pas imputées au Ministre ni remboursées par elle d'aucune façon, ces dépenses ayant été prises en considération et incluses dans les paiements indiqués aux Modalités de paiement du Contrat.
- 22.4. Il incombera l'Entrepreneur de se conformer à toutes les exigences législatives fédérales et provinciales touchant les conditions de travail et des taux horaires.
23. Responsabilités du Ministre
- Le Ministre fournira l'appui, les conseils, les directives, les instructions, les acceptations, les décisions et les renseignements qu'il jugera nécessaires ou appropriés au Contrat.
24. Attestation - Honoraires conditionnels, Code criminel, Divulgence des contrats
- 24.1. L'adjudicataire déclare qu'il n'a ni versé ni accepté de verser, directement ou indirectement, et qu'il ne versera pas, directement ou indirectement, des honoraires conditionnels à un particulier pour la sollicitation, la négociation ou l'obtention du marché, si le paiement de ces honoraires obligeait cette personne à faire une déclaration en application de l'article 5 de la Loi concernant le lobbying;
- 24.2. Tous les comptes et registres relatifs à des versements d'honoraires ou d'autre rémunération effectués par l'entrepreneur pour la sollicitation, la négociation ou l'obtention du marché sont assujettis aux dispositions du marché sur la comptabilisation et la vérification, le cas échéant;
- 24.3 L'adjudicataire déclare qu'il n'a pas été déclaré coupable de l'une des infractions visées aux articles 121, 124 et 418 du Code criminel, à l'exception, le cas échéant, des infractions pour lesquelles il a été réhabilité;
- 24.4. L'adjudicataire consent à la communication des principaux éléments d'information concernant le marché si la valeur de celui-ci excède 10 000 \$, à l'exception des renseignements visés à l'un des alinéas 20(1)a) à d) de la Loi sur l'accès à l'information;
- 24.5. L'adjudicataire qui fournit une fausse déclaration en contravention des alinéas a) ou c) ou qui contrevient à l'une des conditions prévues aux alinéas b) et d) contrevient au contrat et accepte qu'en plus des autres recours qui peuvent être exercés contre lui, de rembourser immédiatement tout acompte et consent à ce que l'autorité contractante puisse mettre fin au marché.
- 24.6. Les définitions suivantes s'appliquent à la présente section :
- 24.6.1. « honoraires conditionnels » Tout paiement, ou autre forme de rémunération, qui est subordonné au degré de succès ou calculé en fonction du degré de succès obtenu en rapport à l'obtention d'un marché gouvernemental, à la négociation d'une partie ou de la totalité des conditions de ce marché ou à toute demande ou démarche reliée au marché.
25. Dispositions relatives à l'intégrité
- 25.1 Déclaration
- 25.1.1 L'entrepreneur doit se conformer au [Code de conduite pour l'approvisionnement](#) et aux modalités des présentes dispositions relatives à l'intégrité.

25.1.2 L'entrepreneur atteste comprendre que les condamnations pour certaines infractions, une fausse déclaration dans sa soumission, une fausse déclaration en vertu du contrat ou le défaut de tenir à jour les renseignements demandés peuvent donner lieu à une résiliation du contrat pour manquement. Si l'entrepreneur ou l'un de ses affiliés ne demeurent pas libres et quittes des condamnations et des absolutions conditionnelles ou inconditionnelles précisées dans les présentes dispositions relatives à l'intégrité pendant la période du contrat, le Canada peut, après une période de préavis, résilier le contrat pour manquement. L'entrepreneur reconnaît qu'une résiliation pour manquement ne restreint pas le droit du Canada d'exercer contre lui tout autre recours à sa disposition, et il convient de remettre immédiatement les paiements anticipés versés.

## 25.2 Liste de noms

L'entrepreneur doit immédiatement informer le Canada par écrit si des changements ont une incidence sur la liste des noms des administrateurs et des propriétaires pendant la durée du contrat.

## 25.3 Vérification des renseignements

L'entrepreneur atteste être informé que ses affiliés et lui-même savent que le Canada peut vérifier en tout temps pendant la durée du contrat les renseignements qu'il fournit, notamment les renseignements sur les actes, les condamnations et les absolutions conditionnelles ou inconditionnelles précisés dans les présentes dispositions relatives à l'intégrité. Le Canada pourra demander d'autres renseignements, validations d'un tiers qualifié, formulaires de consentement et autres éléments prouvant son identité et son admissibilité à conclure un contrat avec le Canada.

## 25.4 Loi sur le lobbying

L'entrepreneur atteste que ni lui ni ses affiliés n'ont versé ou convenu de verser, directement ou indirectement, ni ne verseront à quiconque, directement ou indirectement, des honoraires conditionnels pour la sollicitation, la négociation ou l'obtention du contrat si le versement des honoraires requiert que la personne présente une déclaration en vertu de l'article 5 de la [Loi sur le lobbying](#).

## 25.5 Infractions commises au Canada entraînant une incapacité légale

25.5.1 L'entrepreneur atteste que ni lui ni ses affiliés n'ont été déclarés coupable d'une infraction ou n'ont plaidé coupable à une infraction en vertu des dispositions suivantes, laquelle infraction entraînerait une incapacité légale en vertu du paragraphe 750(3) du [Code criminel](#), et qu'ils n'ont pas reçu de pardon ou obtenu d'absolution comme décrit au paragraphe Pardons accordés par le Canada :

25.5.1.1 l'alinéa 80(1)d) (*Fausse inscription, faux certificat ou faux rapport*), le paragraphe 80(2) (*Fraude commise au détriment de Sa Majesté*) ou l'article 154.01 (*Fraude commise au détriment de Sa Majesté*) de la [Loi sur la gestion des finances publiques](#), ou

25.5.1.2 l'article 121 (*Fraudes envers le gouvernement et Entrepreneur qui souscrit à une caisse électorale*), l'article 124 (*Achat ou vente d'une charge*), l'article 380 (*Fraude*) pour fraude commise au détriment de Sa Majesté ou l'article 418 (*Vente d'approvisionnements défectueux à Sa Majesté*), du [Code criminel](#), ou

25.5.2 L'entrepreneur n'a pas été déclaré coupable d'une infraction ou n'a pas plaidé coupable à une infraction visée par les dispositions décrites à l'alinéa 25.5.1 et qu'il n'a pas ordonné, influencé ou autorisé les actes ou les omissions, et qu'il n'y a pas acquiescé, consenti ou participé, qui rendrait l'affilié inadmissible à l'obtention d'un contrat en vertu de l'alinéa 25.5.1.

## 25.6 Infractions commises au Canada

L'entrepreneur atteste :

25.6.1 que lui-même et ses affiliés n'ont pas, au cours des trois dernières années précédant la date d'attribution du contrat, été déclarés coupable et n'ont pas plaidé coupable concernant une infraction en vertu d'une des dispositions suivantes, pour laquelle ils deviendraient inadmissibles à l'obtention d'un contrat en vertu des présentes dispositions relatives à l'intégrité, et pour laquelle ils n'ont pas reçu de pardon ou obtenu une absolution comme décrit au paragraphe Pardons accordés par le Canada :

25.6.1.1 l'article 119 (*Corruption de fonctionnaires judiciaires, etc.*), l'article 120 (*Corruption de fonctionnaires*), l'article 346 (*Extorsion*), les articles 366 à 368 (*Faux et infractions similaires*), l'article 382 (*Manipulations frauduleuses d'opérations boursières*), l'article 382.1 (*Délit d'initié*), l'article 397 (*Falsification de livres et documents*), l'article 422 (*Violation criminelle de contrat*), l'article 426 (*Commissions secrètes*), l'article 462.31 (*Recyclage des produits de la criminalité*) ou les articles 467.11 à 467.13 (*Participation aux activités d'une organisation criminelle*) du [Code criminel](#), ou

25.6.1.2 l'article 45 (*Complot, accord ou arrangement entre concurrents*), l'article 46 (*Directives étrangères*), l'article 47 (*Truquage des offres*), l'article 49 (*Accords bancaires fixant les intérêts, etc.*), l'article 52 (*Indications fausses ou trompeuses*), l'article 53 (*Documentation trompeuse*) de la [Loi sur la concurrence](#), ou

25.6.1.3 l'article 239 (*Déclarations fausses ou trompeuses*) de la [Loi de l'impôt sur le revenu](#), ou

25.6.1.4 l'article 327 (*Déclarations fausses ou trompeuses*) de la [Loi sur la taxe d'accise](#), ou

25.6.1.5 l'article 3 (*Corruption d'un agent public étranger*), l'article 4 (*Comptabilité*), ou l'article 5 (*Infraction commise à l'étranger*) de la [Loi sur la corruption d'agents publics étrangers](#), ou

25.6.1.6 l'article 5 (*Trafic de substances*), l'article 6 (*Importation et exportation*), ou l'article 7 (*Production de substances*) de la [Loi réglementant certaines drogues et autres substances](#), ou

25.6.2 qu'il n'a pas été déclaré coupable d'une infraction ou n'a pas plaidé coupable à une infraction visée par les dispositions décrites à l'alinéa 25.6.1 et qu'il n'a pas dirigé, influencé ou autorisé les actes ou les omissions, et qu'il n'y a pas acquiescé, consenti ou participé, qui rendrait l'affilié inadmissible à l'obtention d'un contrat.

## 25.7 Infractions commises à l'étranger

L'entrepreneur atteste :

25.7.1 que lui-même et ses affiliés n'ont pas, au cours des trois dernières années à partir de la date d'attribution du contrat, été déclarés coupable d'une infraction ou n'ont pas plaidé coupable à une infraction dans une juridiction autre que celle du Canada, qui, de l'avis du Canada, est similaire à une infraction traitée aux paragraphes Infractions commises au Canada entraînant une incapacité légale et Infractions commises au Canada, et qui les rendrait inadmissibles à l'obtention d'un contrat conformément aux présentes dispositions relatives à l'intégrité, et pour laquelle ils n'ont pas reçu de pardon ou d'absolution comme décrit au paragraphe Pardons accordés par un gouvernement étranger :

25.7.1.1 la cour devant laquelle l'entrepreneur ou ses affiliés se sont présentés agit dans les limites de ses pouvoirs;

25.7.1.2 l'entrepreneur ou ses affiliés ont participé aux procédures judiciaires ou se sont assujettis à la compétence de la cour;

25.7.1.3 la décision de la cour ne résulte pas d'une fraude; et

- 25.7.1.4 l'entrepreneur ou ses affiliés ont eu droit de présenter à la cour toute défense à laquelle l'entrepreneur ou ses affiliés auraient eu le droit de présenter si les procédures judiciaires s'étaient déroulées au Canada; ou
- 25.7.2 qu'il n'a pas été déclaré coupable d'une infraction ou n'a pas plaidé coupable à une infraction visée par les dispositions décrites à l'alinéa 25.7.1 et atteste ne pas avoir ordonné, influencé ou autorisé les actes ou les omissions, et qu'il n'y a pas acquiescé, consenti ou participé, qui rendrait l'affilié inadmissible à obtenir un contrat, comme décrit à l'alinéa 25.7.1.
- 25.8 Inadmissibilité à l'obtention d'un contrat auprès du Canada
- 25.8.1 L'entrepreneur atteste comprendre que s'il a été déclaré coupable de certaines infractions après l'obtention d'un contrat, comme il est décrit aux paragraphes Infractions commises au Canada entraînant une incapacité légale, Infractions commises au Canada et Infractions commises à l'étranger, il sera inadmissible à l'obtention d'un contrat auprès du Canada. Si, après l'obtention d'un contrat, l'entrepreneur devient inadmissible à l'attribution du contrat, le Canada peut, à la suite d'une période d'avis, déclarer l'entrepreneur inadmissible et, dans la mesure où un contrat a été attribué,
- 25.8.1.1 résilier le contrat par défaut, ou
- 25.8.1.2 exiger qu'une entente administrative soit conclue entre l'entrepreneur et le ministre de TPSGC sur les modalités et conditions qui sont nécessaires afin de protéger l'intégrité du processus d'approvisionnement.
- 25.8.2 L'entrepreneur atteste comprendre que si tout affilié de l'entrepreneur a été déclaré coupable de certaines infractions, comme il est décrit aux paragraphes Infractions commises au Canada entraînant une incapacité légale, Infractions commises au Canada et Infractions commises à l'étranger, l'affilié sera inadmissible à l'obtention d'un contrat auprès du Canada. Si, après l'obtention d'un contrat, un affilié de l'entrepreneur devient inadmissible à l'attribution d'un contrat auprès du Canada, le Canada peut, à la suite d'une période d'avis, déclarer l'entrepreneur inadmissible et, dans la mesure où un contrat a été attribué,
- 25.8.2.1 résilier le contrat par défaut si, selon le Canada, il est prouvé que l'entrepreneur a ordonné, influencé ou autorisé certains actes, omissions ou infractions qui rendent l'affilié inadmissible ou qu'il y a acquiescé, consenti ou participé, ou
- 25.8.2.2 exiger qu'une entente administrative soit conclue entre l'entrepreneur et le ministre de TPSGC sur les modalités et conditions qui sont nécessaires afin de protéger l'intégrité du processus d'approvisionnement.
- 25.8.3 L'entrepreneur atteste comprendre que, lorsqu'il est déclaré inadmissible à l'obtention d'un contrat avec le Canada conformément à la [\*Politique d'inadmissibilité et de suspension\*](#), il est également inadmissible à l'obtention d'un contrat avec le Canada aux termes des présentes dispositions relatives à l'intégrité pendant toute la période déterminée par la ministre de TPSGC. Lorsque l'entrepreneur a été déclaré inadmissible en vertu de la *Politique d'inadmissibilité et de suspension* après l'attribution du contrat, le Canada peut, après une période de préavis :
- 25.8.3.1 résilier le contrat pour manquement; ou
- 25.8.3.2 exiger qu'une entente administrative soit conclue entre l'entrepreneur et le ministre de TPSGC afin d'établir les modalités nécessaires pour protéger l'intégrité du processus d'approvisionnement.
- 25.8.4 L'entrepreneur atteste comprendre que, lorsque ses affiliés ou lui-même ont été tenus responsables de violations en vertu du paragraphe Loi sur le lobbying, il

est inadmissible à l'obtention d'un contrat avec le Canada aux termes des présentes dispositions relatives à l'intégrité pendant toute la période déterminée par le ministre de TPSGC. Lorsque l'entrepreneur a été déclaré inadmissible en vertu de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](#) après l'attribution du contrat, le Canada peut, après une période de préavis :

25.8.4.1 résilier le contrat pour manquement; ou

25.8.4.2 exiger qu'une entente administrative soit conclue entre l'entrepreneur et le ministre de TPSGC afin d'établir les modalités nécessaires pour protéger l'intégrité du processus d'approvisionnement.

#### 25.9 Déclaration de condamnation à une infraction

Lorsqu'un soumissionnaire ou ses affiliés ne sont pas en mesure d'attester qu'ils n'ont pas été déclarés coupable de toute infraction indiquée aux paragraphes Infractions commises au Canada entraînant une incapacité légale, Infractions commises au Canada, Infractions commises à l'étranger, le soumissionnaire doit remplir la Déclaration du soumissionnaire, qui doit être présenté avec sa soumission afin que celle-ci ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

#### 25.10 Période d'inadmissibilité

Les règles suivantes déterminent la période pendant laquelle l'entrepreneur, ou un affilié de l'entrepreneur, ayant été déclaré coupable de certaines infractions est inadmissible à conclure un contrat avec le Canada :

25.10.1 Pour toute infraction citée au paragraphe Infractions commises au Canada entraînant une incapacité légale pour laquelle l'entrepreneur, ou un affilié de l'entrepreneur, a plaidé coupable ou a été déclaré coupable, la période d'inadmissibilité à l'obtention d'un contrat est indéfinie, sujet au paragraphe Pardons accordés par le Canada.

25.10.2 Assujetti à une entente administrative, pour toute infraction citée aux paragraphes Infractions commises au Canada et Infractions commises à l'étranger pour laquelle l'entrepreneur, ou un affilié de l'entrepreneur, a plaidé coupable ou a été déclaré coupable, selon le cas, au cours des trois dernières années, la période d'inadmissibilité est de dix ans à partir de la date de détermination par le ministre de TPSGC, sujet aux paragraphes Pardons accordés par le Canada et Pardons accordés par un gouvernement étranger.

25.10.3 Assujetti à une entente administrative, pour toute question de violation indiquée au paragraphe Loi sur le lobbying pour laquelle l'entrepreneur, ou un affilié de l'entrepreneur, a été tenu responsable, au cours des trois dernières années, la période d'inadmissibilité est de dix ans à partir de la date de détermination par le ministre de TPSGC.

#### 25.11 Pardons accordés par le Canada

En vertu des présentes dispositions relatives à l'intégrité, le ministre de TPSGC ne rendra ni ne maintiendra une décision concernant l'inadmissibilité à conclure un contrat avec le Canada relativement à une infraction ou à un acte qui donne lieu ou pourrait donner lieu à une détermination d'inadmissibilité, si l'entrepreneur ou un affilié de l'entrepreneur :

25.11.1 a obtenu une absolution inconditionnelle pour l'infraction, ou une absolution conditionnelle en ce qui a trait à l'infraction et que ces conditions ont été satisfaites;

25.11.2 a obtenu un pardon en vertu de la prérogative royale de clémence que possède Sa Majesté;

25.11.3 a obtenu un pardon en vertu de l'article 748 du [Code criminel](#);

25.11.4 a reçu un avis de suspension dans le cadre de la [Loi sur le casier judiciaire](#);

25.11.5 a obtenu un pardon en vertu de la [Loi sur le casier judiciaire](#) – dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur de l'article 165 [Loi sur la sécurité des rues et des communautés](#).

#### 25.12 Pardons accordés par un gouvernement étranger

La détermination d'inadmissibilité à l'obtention de contrats avec le Canada ne peut être faite

ou maintenue, selon le cas, par le ministre de TPSGC à l'égard des questions mentionnées au paragraphe Infractions commises à l'étranger et par rapport à une infraction ou à un acte qui a donné lieu ou donnera lieu à une détermination d'inadmissibilité, si l'entrepreneur ou l'un de ses affiliés a, en tout temps, bénéficié de mesures étrangères qui sont similaires aux pardons canadiens à la seule discrétion du Canada, d'absolutions inconditionnelles ou conditionnelles, de suspensions du casier ou de la restauration des capacités juridiques par le gouverneur en conseil.

25.13 Période d'inadmissibilité en raison du non-respect d'ententes administratives

L'entrepreneur atteste comprendre que, s'il a conclu une entente administrative et a enfreint l'une de ses modalités, le ministre de TPSGC prolongera la période d'inadmissibilité d'une durée qu'il déterminera.

25.14 Obligations des sous-traitants

L'entrepreneur atteste comprendre que, dans la mesure où il s'appuie sur un ou des sous-traitants pour l'exécution du contrat, il ne devra pas conclure de contrat de sous-traitance avec une entreprise ayant été déclarée coupable, ou un affilié de cette entreprise ayant été déclaré coupable, de l'une des infractions citées aux paragraphes Infractions commises au Canada entraînant une incapacité légale, Infractions commises au Canada et infractions commises à l'étranger, ou ayant plaidé coupable à l'une de ces infractions, selon le cas, et pour laquelle aucun pardon ou mesure équivalente n'a été accordé en vertu des paragraphes Pardons accordés par le Canada et Pardons accordés par un gouvernement étranger sans l'approbation écrite préalable du ministre de TPSGC. Si l'entrepreneur a conclu un contrat avec un sous-traitant inadmissible pour lequel aucune approbation écrite préalable n'a été reçue par le Canada, le ministre de TPSGC déclarera l'entrepreneur inadmissible à la passation de contrats avec le Canada pour une période de cinq ans.

**TRANSPORTS CANADA**

**ANNEXE « F »**

**CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRE – CONFIDENTIALITÉ**

**Objet: demande de proposition T8080-170549**

**Données au niveau des liaisons concernant les analyses de rendement et de vitesse sur route.**

**La firme accepte:**

- (a) de ne pas reproduire, en aucune forme, aucune partie du document contractuel;
- (b) de garder en toute confidentialité toute information confidentielle obtenue dans le cadre de ce contrat et accepte de ne pas révéler ces renseignements à toute personne autre que les membres directement liés à l'équipe de projet du Ministère tels qu'identifiés par le Représentant du Ministère, par écrit, avant le début des travaux;
- (c) de prendre, lors de l'emploi des informations confidentielles, toutes les précautions nécessaires afin d'éviter l'accès à ces informations confidentielles par toute personne non-autorisée.

Pour les fins de ce Contrat, le terme « Information confidentielle » signifie toute information (soit verbale, écrite ou électronique) qui est identifiée, verbalement ou par écrit, comme étant de nature « confidentielle », « restreinte » ou « protégée », et inclut tout extrait ou copie de cette information et toutes notes faites lors de la revue de ces matériels par la firme. La firme accepte que s'il y a un doute quant à la confidentialité de certaines informations, elle devra traiter cette information comme étant confidentielle jusqu'à ce qu'elle soit avisée du contraire par le Représentant du Ministère. Cet engagement de confidentialité devra survivre à la résiliation de tout Contrat avec la firme et devra demeurer en pleine force et effet sauf si spécifiquement conclu par Transport Canada.

**Signature:** \_\_\_\_\_

**Position et Firme:** \_\_\_\_\_

**Date:** \_\_\_\_\_

**TRANSPORTS CANADA  
ANNEXE « G »**

**INSTRUCTIONS AUX SOUMISSIONNAIRES**

**1. DÉFINITIONS**

Dans l'appel d'offres

- 1.1. « Ministre » comprend une personne agissant pour ou, si la charge est sans titulaire, à la place du Ministre des Transports ou des personnes lui succédant, de même que son ou leurs adjoints ou représentants dûment nommés aux fins du Contrat,
- 1.2. « Heure de fermeture » désigne la date et l'heure précise représentant l'heure locale où se trouve le bureau des soumissions et après laquelle aucune autre soumission ne sera acceptée.

**2. HEURE DE FERMETURE**

- 2.1. Le bureau des soumissions recevra les soumissions scellées jusqu'à l'heure de fermeture précisée dans l'appel d'offres. Les soumissions reçues après l'heure de fermeture ne seront pas prises en considération et seront renvoyées non ouvertes.
- 2.2. Nonobstant ce qui précède, le Ministre se réserve le droit de retarder l'heure de fermeture, et tous les soumissionnaires seront alors informés en bonne et due forme de la nouvelle date et l'heure précise.

**3. OUVERTURE DES SOUMISSIONS**

S'il y a ouverture publique

- 3.1. Les soumissions seront publiquement ouvertes dans un endroit précisé dans l'appel d'offres dès que possible après l'heure de fermeture, sauf si l'appel d'offres comporte un avis contraire à l'égard de l'ouverture des soumissions.
- 3.2. Au cas où le Ministère ne recevrait qu'une soumission, le Ministre se réserve le droit de ne pas divulguer le montant lors de l'ouverture publique. Le montant de la soumission sera rendu public si un contrat est adjugé.

**4. DISPOSITION DES SOUMISSIONS OFFICIELLES**

Les soumissions doivent suivre la disposition fournie et être bien remplies et présentées selon les instructions.

**5. QUESTIONS PENDANT LA PÉRIODE D'INVITATION À SOUMISSIONNER**

Les questions pendant la période d'invitation à soumissionner doivent être soumises par écrit.

## 6. RÉVISION DE SOUMISSION

Les soumissions pourront être révisées au moyen d'une lettre ou d'un télémessagerie imprimé, pourvu que les révisions soient reçues **avant** l'heure de fermeture. Toute modification ayant pour effet d'augmenter le prix de la soumission doit être appuyée d'une augmentation appropriée de la garantie, si nécessaire.

## 7. GARANTIE DE SOUMISSION

7.1. Si l'appel d'offres l'exige, le soumissionnaire fournira une garantie de soumission, à ses propres frais, selon le document intitulé « Conditions de garantie de soumission ».

7.2. Les garanties de soumission accompagnant les soumissions seront retournées, à l'exception de celle de l'adjudicataire dont la garantie sera conservée jusqu'au versement de la garantie de contrat selon l'article 8.

## 8. GARANTIE DE CONTRAT

8.1. Si l'appel d'offres l'exige, l'adjudicataire fournira une garantie de contrat, à ses propres frais, dans les 14 jours suivant la date d'adjudication selon le document intitulé « Conditions de garantie du contrat ».

8.2. S'il faut une garantie de contrat, toutes les soumissions **doivent être** accompagnées d'une preuve d'une banque, d'une institution financière ou d'une compagnie de cautionnement assurant que la garantie de contrat sera fournie après l'adjudication du contrat.

## 9. ASSURANCE

9.1. Si l'appel d'offres l'exige, l'adjudicataire fournira les assurances contractuelles, à ses propres frais, dans les 14 jours suivant la date d'adjudication selon le document intitulé « Conditions d'assurance ».

9.2. S'il faut une assurance, toutes les soumissions **doivent être** accompagnées d'une déclaration de la compagnie d'assurance du soumissionnaire confirmant que l'assurance requise sera fournie dès l'adjudication du contrat.

## 10. PROGRAMME DE CONTRATS FÉDÉRAUX POUR L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI

Le Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi s'applique aux contrats visant la fourniture de biens et la prestation de services, mais non aux contrats d'achat ou de location à bail de biens immobiliers ni aux contrats de construction. Si une soumission pour la fourniture de biens et de services se chiffre à 200 000 \$ ou plus et que l'entreprise du soumissionnaire emploie au moins 100 employés permanents à temps plein ou permanents à temps partiel, il est obligatoire de respecter les conditions énoncées dans la documentation ci-jointe sur le Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi, sans quoi la soumission ne sera pas prise en considération.

## 11. SIGNATURE DES DOCUMENTS DE LA SOUMISSION

Voir la formule ci-jointe intitulée « Exigences pour signature et désignation des parties autres que Sa Majesté ».

## 12. PÉRIODE DE VALIDITÉ DE SOUMISSION

- 12.1. À moins d'avis contraire dans l'appel d'offres, les soumissions doivent demeurer fermes et en vigueur pendant 60 jours suivant l'heure de fermeture.
- 12.2. Nonobstant l'article 12.1, si le Ministre juge nécessaire de proroger de 60 jours la période de 60 jours fixée pour l'acceptation des soumissions, il en avisera le soumissionnaire par écrit avant l'expiration de la période, et le soumissionnaire aura 15 jours suivant la date de réception de l'avis ministériel pour accepter par écrit la prorogation demandée dans celui-ci ou retirer sa soumission.
- 12.3. Si une garantie de soumission a été fournie et qu'il y a retrait de la soumission selon ce qui est prévu ci-dessus, la garantie sera remboursée ou retournée sans pénalité ni intérêt. Si le soumissionnaire accepte la prorogation demandée, la période d'acceptation des soumissions sera prorogée selon ce qui est indiqué dans l'avis du Ministre. Si le soumissionnaire ne répond pas à l'avis en question, il sera considéré comme ayant accepté la prorogation indiquée dans l'avis.

## 13. SOUMISSIONS INCOMPLÈTES

- 13.1. Les soumissions incomplètes ou conditionnelles **seront** rejetées.
- 13.2. Les soumissions ne comportant pas les éléments obligatoires selon l'appel d'offres **seront** rejetées.
- 13.3. Si une garantie de soumission est exigée, mais n'est pas jointe à la soumission, cette dernière **sera** rejetée.

## 14. RÉFÉRENCES

Le Ministre se réserve le droit, avant d'adjuger le contrat, d'exiger que le soumissionnaire lui soumette la preuve de certaines qualifications qu'il pourrait juger nécessaire; il prendra en considération les qualifications et compétences financières, techniques et autres du soumissionnaire.

## 15. CONDITION D'ADJUDICATION

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée. Le Canada se réserve le droit :

- a. de rejeter l'une quelconque ou la totalité des soumissions reçues en réponse à la demande de soumissions;
- b. d'annuler la demande de soumissions à n'importe quel moment;
- c. d'émettre de nouveau la demande de soumissions; et
- d. de négocier avec le seul soumissionnaire qui a déposé une soumission recevable pour s'assurer que le Canada profitera du meilleur rapport qualité/prix.

En présentant une proposition, le soumissionnaire reconnaît les droits du Canada en vertu de la présente clause et renonce à toute réclamation ou cause d'action contre le Canada pour le motif que le Canada a exercé ses droits en vertu de la présente clause, peu importe que telle réclamation ou cause d'action soit de nature contractuelle, ou attribuable à la négligence ou de quelque autre nature.

**TRANSPORTS CANADA**

**ANNEXE « H »**

**EXIGENCES POUR SIGNATURE**

**CONTRATS ET AUTRES DOCUMENTS JURIDIQUES  
(PROVINCES RÉGIES PAR LE DROIT COMMUN)**

**EXIGENCES RELATIVES À L'EXÉCUTION ET LA DESCRIPTION DES PARTIES AUTRES QUE SA  
MAJESTÉ**

<b><u>PARTIES</u></b>	<b><u>DÉSIGNATION</u></b>	<b><u>SIGNATURE</u></b>
<b>COMPAGNIE</b>	(nom exact), une compagnie dûment incorporée sous la loi _____, ayant son siège social à _____ province de _____.	Par un (ou des) représentant(s) dûment autorisé(s) par une résolution du conseil d'administration.
<b>SOCIÉTÉ DE PERSONNES</b> (deux associés et plus)	(nom), (profession), (adresse) de chaque associé participant.  Si la Société est connue sous un nom commercial différent du nom des associés, il faut indiquer la raison sociale sous laquelle la Société est exploitée.	Par un ou les associé(s) dûment autorisé(s) à signer au nom de la Société.
<b>PROPRIÉTAIRE UNIQUE</b> (entreprise appartenant à une seule personne)	(nom), (profession), (adresse) du propriétaire unique faisant affaires en son nom propre.  Si l'entreprise est exploitée sous une raison sociale, la mentionner après le nom du/des propriétaires: «M. X faisant affaires sous la raison sociale de_____»	Par le propriétaire unique.  Par le propriétaire unique sous la raison sociale : ex. X enrg. Par _____ (signature de X)
<b>MUNICIPALITÉ</b>	(nom de la municipalité), constituée sous le régime des lois de la province _____, ici représentée par (nom), un de ses officiers dûment autorisé en vertu d'une résolution du Conseil municipal adoptée le _____ 2_____.	Par le (s) officiers municipal (aux) autorisé(s) aux termes d'une résolution du Conseil municipal.

**IMPORTANT :**

- (a) Certaines provinces\* exigent que les documents portent le sceau du locataire ou du soumissionnaire, dans le cas de baux dont le terme dépasse trois ans ou de toute aliénation de terrain ou d'un intérêt dans un terrain et
- (b) d'offres présentées à la suite d'un appel d'offres aux termes duquel les offres doivent demeurer en vigueur jusqu'à l'expiration de la date de validité de la soumission.

\* *Loi relative aux preuves littérales*, L.R.O., 1990, c.S.19, ss 1, 2 et 3.

**CONTRATS ET AUTRES DOCUMENTS JURIDIQUES  
(PROVINCE DE QUÉBEC)**

**EXIGENCES POUR SIGNATURE ET DÉSIGNATION DES PARTIES AUTRES QUE SA MAJESTÉ**

<u><b>PARTIES</b></u>	<u><b>DÉSIGNATION</b></u>	<u><b>SIGNATURE</b></u>
<b>SOCIÉTÉ CONSTITUÉE EN CORPORATION</b>	(nom exact), une société constituée en corporation en vertu de la loi _____, ayant son siège social à _____, province de Québec.	Par les représentants autorisés par une résolution du Conseil d'administration de la Corporation.
<b>SOCIÉTÉ NON CONSTITUÉE EN CORPORATION</b>		
(I) Société en nom collectif deux associés ou plus (personnes physiques ou morales)	Nom et type de Société contenus dans la déclaration de société, ayant son siège sociale à _____ province de Québec.	Par un ou les associés dûment autorisé(s) à signer au nom de la Société.
(II) Société en commandite	Idem.	Par un ou les commandité(s).
(III) Société en participation deux associés ou plus (personnes physiques ou morales)	(nom) et (domicile) de chaque associé faisant affaires en Société en participation.	Par tous les associés.
<b>PROPRIÉTAIRE UNIQUE</b> (Entreprise appartenant à une seule personne)	(nom), (profession), (domicile) du propriétaire unique faisant affaires en son nom propre.  Si l'entreprise est exploitée sous une raison sociale, la mentionner après le nom du propriétaire. «M. X faisant affaires sous la raison sociale de _____.»	Par le propriétaire unique.  Par le propriétaire unique en dessous de la raison sociale : Ex. X enrg. Par _____ (signature de X)
<b>MUNICIPALITÉ</b>	(nom de la municipalité), constituée sous le régime des lois de la province Québec, ici représentée par (nom), un de ses officiers dûment autorisé en vertu d'une résolution du Conseil municipal adoptée le ____ 2____.	Par le (s) officiers municipal (aux) autorisé(s) aux termes d'une résolution du Conseil municipal.

**OBSERVATIONS :**

Au Québec le sceau n'est pas requis et n'ajoute rien au document. Telle exigence sur une formule en blanc peut être ignorée.

ANNEXE « I »

PROGRAMME DE CONTRATS FÉDÉRAUX

**FEDERAL CONTRACTORS PROGRAM  
FOR EMPLOYMENT EQUITY  
AN IMPORTANT NOTICE FOR BIDDERS**

The Federal Contractors Program (FCP) requires that some organizations bidding for federal government contracts make a formal commitment to implement employment equity\*, as a precondition to the validation of their bids. Your organization is covered by this program:

**1. IF YOU ARE BIDDING FOR A GOODS AND/OR SERVICES CONTRACT WORTH \$200,000 OR MORE AND;**

**2. IF YOU HAVE 100 OR MORE PERMANENT PART-TIME AND/OR PERMANENT FULL-TIME EMPLOYEES ACROSS CANADA**

If both conditions apply, you must enclose with your bid either a signed Certificate of Commitment or, if you had submitted one earlier, quote the official certificate number assigned by the FCP. **Please note that, without a signed Certificate of Commitment, or a Certificate number, your bid is liable to be rejected.**

Please complete the form below. In cases where the FCP requirements do not apply please check the applicable box. **The completed form must always be returned with your bid.**

\*The criteria and other information about the Federal Contractors Program for Employment Equity, if not enclosed, are available upon request through your contracting officer.

**PROGRAMME DE CONTRATS FÉDÉRAUX  
POUR L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI  
AVIS IMPORTANT AUX SOUMISSIONNAIRES**

En vertu du Programme de contrats fédéraux (PCF), certaines entreprises qui soumissionnent des marchés fédéraux doivent s'engager formellement à mettre en œuvre un programme d'équité en matière d'emploi\* avant que leur soumission puisse être validée. Votre organisation est assujettie au programme:

**1. SI VOUS SOUMISSEZ UN MARCHÉ DE BIENS OU DE SERVICES D'UNE VALEUR DE 200 000 \$ OU PLUS ET**

**2. SI ELLE COMPTE 100 EMPLOYÉS PERMANENTS OU PLUS, À TEMPS PARTIEL OU À TEMPS PLEIN, À L'ÉCHELLE NATIONALE**

Si les deux conditions sont remplies, vous devez joindre une attestation d'engagement dûment signée ou, si vous en avez déjà présenté une, indiquer le numéro officiel qui vous a été attribué dans le cadre du PCF. **Veillez noter que les soumissions non accompagnées d'une attestation signée ou d'un numéro d'attestation pourront être rejetées.**

Veillez remplir le formulaire ci-dessous. Lorsque que le PCF ne s'applique pas, veuillez cocher la case pertinente. **Le présent formulaire doit toujours être joint à votre soumission.**

\*Si les critères d'application du PCF et les renseignements généraux ne sont joints aux présentes, vous pouvez les obtenir sur demande auprès de votre agent de négociation des marchés.

**NOTE - NOTA**

ALL BIDDERS MUST CHECK THE APPLICABLE BOX (ES) BELOW.  
TOUS LES SOUMISSIONNAIRES DOIVENT COCHER LES CASES PERTINENTES CI-DESSOUS.

FAILURE TO COMPLETE AND RETURN THIS FORM WILL RENDER BIDS LIABLE TO BE REJECTED.  
SI VOUS OMETTEZ DE REMPLIR ET DE RENVOYER LE PRÉSENT FORMULAIRE VOTRE SOUMISSION POURRA ÊTRE REJETÉE.

- COPY OF SIGNED CERTIFICATE OF COMMITMENT IS ENCLOSED
- DOUBLE DE L'ATTESTATION D'ENGAGEMENT EST CI-JOINT.

OR - OU

- CERTIFICATE NUMBER IS \_\_\_\_\_
- LE NUMÉRO OFFICIEL DE L'ATTESTATION EST \_\_\_\_\_

OR - OU

PROGRAM REQUIREMENTS DO NOT APPLY FOR REASON CHECKED BELOW:  
LE PROGRAMME NE S'APPLIQUE PAS POUR LES RAISONS SUIVANTES:

- BID IS LESS THAN \$200,000;
- LA VALEUR DE LA SOUMISSION EST INFÉRIEURE À 200 000 \$;
  
- THIS ORGANIZATION HAS FEWER THAN 100 PERMANENT PART-TIME AND/OR FULL TIME EMPLOYEES;
- VOTRE ORGANISATION COMPTE MOINS DE 100 EMPLOYÉS PERMANENTS, À TEMPS PARTIEL OU À TEMPS PLEIN;
  
- THIS ORGANIZATION IS SUBJECT TO THE EMPLOYMENT EQUITY ACT.
- VOTRE ORGANISATION EST ASSUJETTIE À LA LOI SUR L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI.

\_\_\_\_\_  
**NAME AND ADDRESS OF ORGANIZATION**  
**NOM ET ADRESSE DE L'ORGANISATION**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**PROGRAMME DE CONTRATS FÉDÉRAUX**  
**RENSEIGNEMENTS À L'INTENTION DES**  
**FOURNISSEURS ET DES CONTRACTANTS**

**OBJECTIF**

Le Programme de contrats fédéraux (PCF) vise à assurer que les fournisseurs de biens et de services qui font affaire avec le gouvernement du Canada constituent un effectif représentatif, en vertu des critères de mise en œuvre du Programme de contrats fédéraux et de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*.

**DESCRIPTION**

Les fournisseurs de biens et de services au gouvernement du Canada qui

- ont un effectif d'au moins 100 employés au Canada et qui
- soumissionnent en vue de contrats d'une valeur d'au moins 200 000 \$

doivent s'engager à mettre en œuvre l'équité en matière d'emploi; c'est une des conditions de la soumission. Au moment de soumettre une offre de services pour un contrat, le fournisseur de biens et services signe une *attestation d'engagement*, et les Opérations du travail, de Développement des ressources humaines Canada (DRHC), lui assignent un numéro d'attestation.

Lorsqu'on accorde un contrat à un fournisseur parce que sa soumission respecte les exigences, celui-ci devient un contractant fédéral régi par le PCF. Après un an de participation au programme, un contractant est susceptible d'être choisi au hasard pour faire l'objet d'une vérification de conformité. Le PCF est géré par les Opérations du travail, de DRHC.

## **EXIGENCES**

Le PCF impose aux contractants d'instituer dans leur effectif des mesures d'équité en matière d'emploi conformes aux onze critères de mise en œuvre du PCF. Ces mesures exigent d'identifier et de retirer les obstacles à la sélection, l'embauche, l'avancement et la formation de membres des groupes désignés, soit les femmes, les Autochtones, les personnes handicapées, et les membres des minorités visibles.

Les contractants doivent aussi prendre les mesures nécessaires pour améliorer la position de ces groupes désignés dans l'entreprise en augmentant leur participation à tous les niveaux d'emploi de l'organisme. **La non-conformité subséquente avec les responsabilités imposées relatives à l'équité en matière d'emploi entraîne l'impossibilité de faire des soumissions pour les contrats gouvernementaux.**

## **FONCTIONNEMENT DU PROGRAMME**

La mise en œuvre et le fonctionnement du PCF pour l'équité en matière d'emploi comportent trois étapes vitales :

- L'attestation
- La mise en œuvre
- La vérification de conformité

La date à laquelle chacune de ces étapes est mise en place est définie sur une base individuelle et n'est pas prescrite par le programme.

### **Première étape : l'attestation**

Les entreprises qui emploient 100 personnes ou plus au Canada et qui ont reçu un ou des contrats du gouvernement fédéral de 200 000 \$ ou plus ou qui désirent soumissionner en vue de tels contrats devront, en premier lieu, s'engager par écrit à mettre en œuvre l'équité en matière d'emploi selon les critères établis.

### **Deuxième étape : la mise en œuvre**

Après l'attribution d'un contrat par le gouvernement fédéral d'une valeur de 200 000 \$ ou plus, les entreprises doivent mettre en œuvre l'équité en matière d'emploi selon les conditions précisées dans les critères de mise en œuvre du PCF.

Les éléments essentiels de ce processus comportent notamment l'élaboration et la mise en œuvre d'un plan d'action et de mesures visant à faire le suivi des activités suivantes :

- la suppression de tout obstacle discriminatoire à l'embauche et à l'avancement des membres des groupes désignés; cela inclut l'élimination ou la modification de toutes les pratiques et de toutes

les méthodes en matière de politique de ressources humaines, à l'appui desquelles des exigences professionnelles ne peuvent être invoquées;

- l'amélioration, au sein de l'organisme du contractant, de la participation des membres des groupes désignés au moyen de l'embauche, de la formation et de l'avancement;
- l'adoption de mesures spéciales et la fixation de buts et de dates d'échéance en vue de réaliser l'équité en matière d'emploi par l'accentuation du recrutement, de l'embauche, de la formation et de l'avancement des membres des groupes désignés, et la mise en place de mesures raisonnables pour permettre à ces membres de se mesurer aux autres employés avec des chances égales;
- la tenue de dossiers sur le processus de mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi en vue d'évaluations effectuées par des agents des Opérations du travail, de DRHC.

### **Troisième étape : la vérification de conformité**

Les vérifications exhaustives de conformité seront effectuées par des agents des Opérations du travail, de DRHC, qui :

- étudient les dossiers et documents conservés par l'entreprise;
- évaluent la conformité avec les critères de mise en œuvre du PCF et les résultats obtenus;
- évaluent les efforts faits par l'employeur au nom des groupes désignés; et
- évaluent les niveaux de rendement atteints par les employeurs.

Si les résultats de la vérification de conformité sont positifs, le processus est terminé et l'employeur en est informé.

Dans le cas contraire, l'employeur est avisé et il doit ensuite prendre les mesures nécessaires afin de satisfaire toutes les exigences et ce, dans un délai qui ne doit pas dépasser 12 mois. Un employeur qui ne respecte pas les exigences du programme (non-conformité) s'expose à des sanctions; il peut cependant en appeler de cette décision. L'échéancier de chaque étape dépend des circonstances entourant chaque cas.

### **APPELS ET SANCTIONS**

L'employeur a le droit d'en appeler auprès du Ministre du Travail d'une décision défavorable faite à la suite d'une vérification de conformité. Dans ce cas, un évaluateur indépendant fera une étude des conclusions de la vérification de conformité originelle et présentera ses recommandations au Ministre du Travail.

Si l'étude indépendante indique que l'employeur n'a pas respecté ses engagements, il sera soumis à des sanctions, notamment l'exclusion du processus de soumissions pour des contrats du gouvernement fédéral.

### **CRITÈRES DE MISE EN ŒUVRE DU PCF**

Les critères de mise en œuvre du PCF donnent aux contractants un cadre de travail qui les aide à planifier et à mettre en place un programme efficace d'équité en matière d'emploi au sein de leur entreprise. **Les courtes descriptions suivantes de chacun des critères ne sont données qu'à titre indicatif.** Pour une description plus détaillée de chacun des critères, veuillez consulter les *critères de mise en œuvre du Programme de contrats fédéraux* sur le site web de DRHC à l'adresse suivante :

### **Critère no 1 : Informer les employés sur l'équité en matière d'emploi**

Pour respecter ce critère, le contractant doit informer tous ses employés, par le biais du bureau du président ou du chef de la direction :

- de l'objectif général d'atteindre l'équité en matière d'emploi pour les quatre groupes désignés, soit les femmes, les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles;
- des mesures qu'a prises ou qu'entend prendre l'entreprise pour élaborer un plan d'équité en matière d'emploi et pour atteindre l'objectif général;
- des progrès dans la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi.

### **Critère no 2 : Nommer un cadre supérieur responsable de l'équité en matière d'emploi**

Pour respecter ce critère, le contractant doit nommer un cadre supérieur qui sera responsable de l'équité en matière d'emploi. Il importe de nommer un cadre reconnu et respecté dans toute l'entreprise et doté de pouvoirs suffisants et des ressources nécessaires pour effectuer les changements requis. Ce cadre doit être responsable de :

- faire la preuve que les cadres supérieurs se sont engagés à mettre en œuvre l'équité en matière d'emploi;
- choisir les membres du personnel qui formeront un comité d'équité en matière d'emploi;
- encourager les représentants syndicaux à y participer, et
- assurer que les dix autres critères de mise en œuvre du PCF sont respectés, avec l'appui des personnes mentionnées ci-dessus.

### **Critère no 3 : Recueillir des renseignements sur l'effectif**

Pour respecter ce critère, le contractant doit recueillir et enregistrer des données sur tous les employés et chacun des membres des groupes désignés. Les données à recueillir comprennent :

- des données sur la représentation interne du personnel de l'entreprise, recueillies à l'aide d'un sondage de déclaration volontaire. Pour obtenir des données précises et en permettre l'analyse, l'entreprise doit obtenir un taux de réponse élevé à ce sondage;
- les données d'embauche, d'avancement et de cessation de fonctions qui permettront à l'employeur de faire le suivi temporel des progrès sur l'équité en matière d'emploi;
- les données sur les salaires, notamment les fourchettes inférieures et supérieures des salaires.

### **Critère no 4 : Analyser l'effectif**

Pour respecter ce critère, le contractant doit :

- analyser les données sur la représentation interne du personnel de l'entreprise recueillies par l'application du critère no 3;
- rédiger un résumé des résultats de cette analyse;
- incorporer l'analyse des données et le résumé (l'analyse de l'effectif) dans son plan d'équité en matière d'emploi (critère no 7).

### **Critère no 5 : Effectuer l'étude des systèmes d'emploi**

Pour respecter ce critère, le contractant doit :

- analyser les données relatives à l'embauche, l'avancement et la cessation de fonctions recueillies par l'application du critère no. 3;
- effectuer une étude exhaustive de tous les systèmes, politiques et pratiques (formels et non formels) relatifs à l'emploi;
- corriger toute politique et toute pratique qui peut dissuader des membres des groupes désignés à poser leur candidature ou à participer pleinement aux occasions et aux avantages fournis par l'entreprise;
- faire la preuve que les nouvelles politiques et procédures sont appliqué à tous les niveaux de l'organisme.

### **Critère no 6 : Fixer des objectifs**

Pour respecter ce critère, le contractant doit fixer :

- des objectifs quantitatifs pour corriger les cas de sous-représentation relevés par l'analyse de l'effectif (critère no 4) et l'analyse des systèmes d'emploi (critère no 5);
- des objectifs qualitatifs pour corriger les problèmes relevés par l'étude des systèmes d'emploi (critère no 5).

### **Critère no 7 : Élaborer un plan d'équité en matière d'emploi**

Pour respecter ce critère, le contractant doit élaborer, mettre en œuvre et tenir à jour un *plan d'équité en matière d'emploi* qui respecte tous les critères de mise en œuvre du PCF. Ce plan a pour but de guider l'organisation vers l'atteinte de ses objectifs d'équité en matière d'emploi. Il devrait comprendre un ordre des tâches et des activités à assigner à des personnes ou des groupes de l'organisme et être accompagné d'un échéancier précis.

Ce plan devrait être perçu comme un document de travail; il devrait donc être réévalué régulièrement. Des changements devraient être faits au besoin, lorsqu'il faut modifier un objectif ou une activité. Ce plan devrait faire partie intégrante de processus de planification général des opérations de l'entreprise.

### **Critère no 8 : Adopter des mesures positives et des mesures d'adaptation raisonnables**

Pour respecter ce critère, le contractant doit adopter des mesures positives au sein de l'entreprise pour favoriser l'embauche, la formation et l'avancement des membres des groupes désignés. Ces mesures visent à corriger les injustices passées et à augmenter directement la représentation des groupes désignés dans l'effectif de l'entreprise.

### **Critère no 9 : Créer un climat de travail favorable**

Pour respecter ce critère, le contractant doit créer un environnement de travail qui ne fait pas que favoriser l'embauche de nouveaux employés membres des groupes désignés, mais qui favorise aussi leur avancement d'un niveau professionnel à l'autre au sein de l'entreprise.

### **Critère no 10 : Adopter des mesures de suivi**

Pour respecter ce critère, le contractant doit intégrer à son *plan d'équité en matière d'emploi* des mesures de suivi afin d'évaluer sur une base régulière ses programmes d'équité en matière d'emploi, ainsi que conserver toutes les statistiques et tous les documents pertinents.

**Critère no 11 : Permettre l'accès aux lieux de travail**

Pour respecter ce critère, le contractant doit permettre une vérification sur place effectuée par un agent des Opérations du travail, de DRHC, afin d'évaluer les progrès de l'entreprise dans la création d'un effectif représentatif qui respecte les critères du PCF.

Développement des  
ressources humaines  
Canada

Human Resources  
Development Canada

Direction générale du  
travail

Labour Branch

Programme de contrats  
fédéraux

Federal Contractors Program

À L'USAGE DU MINISTÈRE  
N° d'attestation:

### Attestation d'engagement pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi

ENTREPRISE			
Raison sociale de l'entreprise		La société mère est située à l'extérieur du Canada	
Nom commercial de l'entreprise (si différent de la raison sociale)		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
Genre d'industrie (secteur, but, etc.)		N° total d'employés au Canada (plein temps/temps partiel) ▶	
SIÈGE SOCIAL			
Adresse (rue, immeuble, etc.)	Ville	Province	Code postal
	Téléphone	Télécopieur	
RESPONSABLE DE L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI			
Nom		Titre	
Téléphone	Courriel		
CERTIFICATION			
L'entreprise susmentionnée :			
<ul style="list-style-type: none"><li>• qui a un effectif canadien d'au moins 100 employés permanents à plein temps/temps partiel, <b>ET</b></li><li>• qui désire présenter une soumission pour obtenir un contrat ou qui détient déjà un contrat de biens ou de services avec le gouvernement du Canada d'une valeur de 200 000 \$ ou plus;</li></ul>			
atteste par la présente qu'elle s'engage à mettre en œuvre ou à renouveler son programme d'équité en matière d'emploi si le contrat susmentionné lui est attribué, conformément aux critères de mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi du Programme de contrats fédéraux.			
SIGNATAIRE			
<b>REMARQUE:</b> Il est sous-entendu que si la personne qui signe cette attestation au nom de l'entreprise N'EST PAS le chef de la direction, elle doit détenir un poste de cadre supérieur <b>qui l'autorise à mettre en œuvre l'équité en matière d'emploi au sein de l'entreprise.</b>			
Nom (En lettres moulées)		Titre	
Signature		Date	
INSTRUCTIONS DE RETOUR			

## IMPORTANT

- Vous devez inclure le *formulaire original* dûment signé dans votre soumission.
- Vous devez envoyer une copie du formulaire signé par télécopieur à la Direction générale du travail (819) 953-8768.

### Critères de mise en œuvre

1. Informer les employés sur l'équité en matière d'emploi.
2. Nommer un cadre supérieur qui sera responsable de l'équité en matière d'emploi.
3. Recueillir des renseignements sur l'effectif.
4. Analyser l'effectif.
5. Examiner les systèmes d'emploi.
6. Fixer des objectifs.
7. Élaborer *un plan d'équité en matière d'emploi*.
8. Adopter des mesures positives et des mesures d'adaptation raisonnables.
9. Créer un climat favorable.
10. Adopter des mesures de suivi.
11. Permettre l'accès aux lieux de travail.

Veillez consulter le document *Renseignements à l'intention des fournisseurs et des entrepreneurs* pour obtenir des renseignements détaillés sur les critères de mise en œuvre du Programme de contrats fédéraux (PCF).

**TRANSPORTS CANADA**

**ANNEXE « J »**

**DÉCLARATION DU SOUMISSIONNAIRE**

**Protégé B une fois rempli**

Dénomination sociale complète de l'entreprise :

Adresse de l'entreprise :

Numéro d'entreprise-approvisionnement de l'entreprise :

Numéro de la soumission :

Date de la soumission : (AA-MM-JJ)

**Est-ce que vos sociétés affiliées, un membre de votre conseil d'administration ou vous-même, à titre de soumissionnaire, avez déjà été reconnus coupables d'une infraction au Canada ou d'une infraction similaire à l'étranger ou bien avez déjà plaidé coupable à une telle infraction, en vertu de l'une des dispositions suivantes:**

***Loi sur la gestion des finances publiques***

- 80(1) d) : Fausse inscription, faux certificat ou faux rapport
- 80(2) : Fraude commise au détriment de Sa Majesté
- 154.01 : Fraude commise au détriment de Sa Majesté

Oui [ ] / Non [ ]

Commentaires :

---

***Code criminel***

- 121 : Fraudes envers le gouvernement et Entrepreneur qui souscrit à une caisse électorale
- 124 : Achat ou vente d'une charge
- 380 : Fraude commise au détriment de Sa Majesté
- 418 : Vente d'approvisionnements défectueux à Sa Majesté

Oui [ ] / Non [ ]

Commentaires :

**Ces 3 dernières années, est-ce que vos sociétés affiliées, un membre de votre conseil d'administration ou vous-même, à titre de soumissionnaire, avez été reconnus coupables d'une infraction au Canada ou d'une infraction similaire à l'étranger ou bien avez plaidé coupable à une telle infraction, en vertu de l'une des dispositions suivantes:**

**Code criminel**

- 119 : Corruption de fonctionnaires judiciaires
- 120 : Corruption de fonctionnaires
- 346 : Extorsion
- De 366 à 368 : Faux et infractions similaires
- 382 : Manipulations frauduleuses d'opérations boursières
- 382.1 : Délit d'initié
- 397 : Falsification de livres et de documents
- 422 : Violation criminelle de contrat
- 426 : Commissions secrètes
- 462.31 : Recyclage des produits de la criminalité
- De 467.11 à 467.13 : Participation aux activités d'une organisation criminelle

Oui [ ] / Non [ ]

Commentaires :

---

**Loi sur la concurrence**

- 45 : Complot, accord ou arrangement entre concurrents
- 46 : Directives étrangères
- 47 : Truquage d'offres
- 49 : Accords bancaires fixant les intérêts
- 52 : Indications fausses ou trompeuses
- 53 : Documentation trompeuse

Oui [ ] / Non [ ]

Commentaires :

---

**Loi sur la corruption d'agents publics étrangers**

- 3 : Corruption d'agents publics étrangers
- 4 : Comptabilité
- 5 : Infraction commise à l'étranger

Oui [ ] / Non [ ]

Commentaires :

---

**Loi réglementant certaines drogues et autres substances**

- 5 : Trafic de substances
- 6 : Importation et exportation
- 7 : Production de substances

Oui [ ] / Non [ ]

Commentaires :

---

**Autres lois**

- 239 : Déclarations fausses ou trompeuses (*Loi de l'impôt sur le revenu*)
- 327 : Déclarations fausses ou trompeuses (*Loi sur la taxe d'accise*)

Oui [ ] / Non [ ]

Commentaires :

**Autres commentaires :**

Cet espace est pour les commentaires additionnels

Cet espace est pour les commentaires additionnels

Cet espace est pour les commentaires additionnels

Je, (nom) \_\_\_\_\_, (poste) \_\_\_\_\_ de (nom de l'entreprise – fournisseur) \_\_\_\_\_, autorise Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) à recueillir et à utiliser les renseignements fournis, ainsi que tout autre renseignement dont il pourrait avoir besoin pour déterminer l'inadmissibilité de l'entreprise, et à rendre publics les résultats.

Je, (nom) \_\_\_\_\_, (poste) \_\_\_\_\_ de (nom de l'entreprise – fournisseur) \_\_\_\_\_ atteste que les renseignements donnés dans le présent formulaire sont, à ma connaissance, véridiques et complets. De plus, je reconnais que, si des renseignements devaient s'avérer erronés ou manquants, il pourrait en résulter l'annulation de ma soumission, la déclaration de mon inadmissibilité ou ma suspension.

Les formulaires de déclaration dûment remplis doivent être envoyés à TPSGC. Pour envoyer par courrier, s'il vous plaît mettre dans une enveloppe scellée marquée « protéger B » à l'attention de :

Intégrité, Direction générale de la surveillance, TPSGC  
11 rue Laurier  
Place du Portage, Phase III, Tour A, 10A1 – pièce 108  
Gatineau (Québec) Canada, K1A 0S5

EXPÉDITEUR - FROM
ADRESSE - ADDRESS
SOUSSION POUR – TENDER FOR <b>Données au niveau des liaisons  concernant les analyses de rendement  et de vitesse sur route.</b>
NUMÉRO - NUMBER <b>T8080-170549</b>
DÉLAI - DATE DUE <b>Le 4 avril 2018, 14:00 HRS (2:PM)</b> HEURE D'OTTAWA TIME

# SOUSSION - TENDER

## RÉCEPTION DE SOUSSION

Transports Canada Opérations de salle de courrier Sous-sol – Court de nourriture Tour « C » Place de Ville 330 rue Sparks Ottawa , Ontario (K1A 0N5)
---